



## **AKKU-RASENMÄHER 370 CW22/1-S**

TONDEUSE A BATTERIE

TOSAERBA A BATTERIA

BRUSHLESS LAWN MOWER

**GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION |  
MANUALE DI ISTRUZIONI | OPERATOR'S MANUAL**

## BESCHREIBUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung werden verschiedene Symbole verwendet, die Sie auf mögliche Risiken hinweisen sollen. Es ist wichtig, dass Sie die Sicherheitssymbole kennen und die zugehörigen Erklärungen verstanden haben. Der Warnhinweis selbst vermeidet noch keine Risiken und kann angemessene Verfahren zur Unfallverhütung nicht ersetzen.



Lesen Sie unbedingt vor Einsatz der Maschine das Bedienungs- und Wartungshandbuch vollständig.



**Halten Sie umstehende Personen fern.** Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teile! Immer genügend Sicherheitsabstand halten.



Das Schneidmesser dreht sich noch eine Weile weiter, nachdem der Motor abgeschaltet wurde. Stellen Sie den Hauptschalter ab, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen oder die Maschine längere Zeit unbeaufsichtigt lassen.



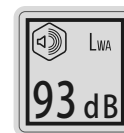
Das Gerät nicht bei Regenwetter benutzen und diesem auch nicht aussetzen!



Entspricht den für das Produkt massgeblichen europäischen Bestimmungen.



Tragen Sie bei der Verwendung des Produkts immer Handschuhe, Augenschutz, Gehörschutz, feste Schuhe.



Gewährleisteter Schallleistungspegel.



Achtung: Das Messer dreht sich auch nach dem Ausschalten der Maschine weiter.



Gebrauchte elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie müssen fachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich bei Fragen zum Recycling an die örtlichen Behörden oder Ihren Händler.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG DES GERÄTS



**WARNUNG**

**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Die Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Anweisungen kann einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR ZUKÜNFTIGE FRAGEN AUF.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) bzw. akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

### 1. Kennenlernen

- Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen. Machen Sie sich mit der Bedienung und der ordnungsgemässen Verwendung der Maschine vertraut.
- Lassen Sie niemals Kinder und Personen, die mit diesen Anleitungen nicht vertraut sind, das Gerät benutzen. Das Alter des Bedieners kann durch lokale Vorschriften eingeschränkt sein.
- Niemals die Maschine verwenden, wenn Personen, insb. Kinder oder Tiere, in der Nähe sind.
- Bedenken Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren

verantwortlich ist, die sich gegenüber anderen Personen oder ihrem Eigentum ereignen.

## 2. Vorbereitung

- a) Tragen Sie während des Betriebs des Geräts stets geschlossenes Schuhwerk und lange Hosen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuss sind oder offene Sandalen tragen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Kleidung mit hängenden Bändern oder Schlipsen.
- b) Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände (Steine, Holzstücke, Drähte, Knochen usw.), die erfasst und weggeschleudert werden können.
- c) Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer optisch nach, ob die Zerkleinerungsvorrichtung, die Befestigungsschrauben oder sonstigen Befestigungsteile der Zerkleinerung fest angezogen sind, das Gehäuse unbeschädigt ist und ob sich die Schutzabdeckungen und Verkleidungen an Ort und Stelle befinden. Tauschen Sie immer den ganzen Satz aus, wenn Komponenten abgenutzt oder beschädigt sind, um das Gleichgewicht aufrecht zu erhalten. Wechseln Sie beschädigte oder unleserliche Etiketten aus.
- d) Prüfen Sie vor der Benutzung Strom- und Verlängerungskabel auf Anzeichen für Schäden und Alterung. Wenn das Kabel während des Betriebs beschädigt wird, so trennen Sie dieses Kabel umgehend vom Stromnetz. **BERÜHREN SIE DAS KABEL ERST, WENN SIE DIE STROMVERSORGUNG UNTERBROCHEN HABEN.** Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn das Kabel beschädigt oder verschlissen ist.

## 3. Betrieb

- a) Die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung betreiben.
- b) Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
- c) Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- d) Achten Sie darauf, dass Sie beim Mähen gehen und nicht laufen. Lassen Sie sich vom Rasenmäher nicht „vorwärtsziehen“.
- e) Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- f) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- g) Mähen Sie nicht an übermässig steilen Hängen.
- h) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.

- i) Schalten Sie das Schneidmesser ab, wenn der Rasenmäher beim Transport oder der Verlagerung von einer Rasenfläche zur nächsten gekippt werden muss.
- j) Benutzen Sie den Rasenmäher niemals, wenn die Schutzvorrichtungen oder das Gehäuse beschädigt sind oder Sicherheitsteile wie das Ablenkblech oder die Grasfangbox fehlen.
- k) Starten Sie den Motor mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidmesser.
- l) Beim Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden.
- m) Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- n) Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- o) Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
- p) In folgenden Fällen muss der Motor abgestellt und der Zündkerzenstecker abgezogen werden:
  - Immer, wenn der Rasenmäher nicht beaufsichtigt ist.
  - Bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
  - Bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
  - Wenn das Gerät von einem Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor der Rasenmäher erneut gestartet wird.
  - Falls der Rasenmäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
  - Untersuchen Sie das Gerät auf Schäden.
  - Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile.
  - Überprüfen und ziehen Sie gelockerte Teile fest.

## 4. Wartung und Lagerung

- a) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist. Eine regelmässige Wartung ist eine wesentliche Voraussetzung für die Erhaltung der Sicherheit und der Leistung des Gerätes.
- b) Prüfen Sie regelmässig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiss oder Beschädigungen.
- c) Bei Maschinen mit mehreren Messern ist Vorsicht geboten, da das Drehen

- eines Messers dazu führen kann, dass auch die übrigen Messer sich drehen.
- Gehen Sie bei der Einstellung der Maschine vorsichtig vor, um ein Einklemmen der Finger zwischen sich bewegenden Messern und festen Teilen der Maschine zu verhindern.
  - Lassen Sie das Gerät immer abkühlen, bevor Sie es lagern.
  - Bedenken Sie bei Wartungsarbeiten an den Messern, dass diese sich drehen können, auch wenn die Stromzufuhr unterbrochen ist.
  - Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehörteile.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieser Rasenmäher wurde für das Mähen von Gras entwickelt. Eine andere Verwendung ist nicht zulässig.

Der Rasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Als Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die vorwiegend für die Pflege von Gras oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft.



### WARNHINWEIS

Zu Ihrer eigenen Sicherheit lesen Sie bitte dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine einschalten. Wenn Sie die Maschine an Dritte weitergeben, fügen Sie immer diese Anweisungen bei.



### Hinweis

Gemäss den geltenden Produkthaftungsgesetzen übernimmt der Hersteller der Maschine keine Haftung für Schäden am Produkt oder durch das Produkt verursachte Schäden, die aufgrund folgender Umstände entstehen:

- Unsachgemässe Handhabung;
- Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung;
- Reparaturen durch Dritte, nicht durch autorisierte Servicetechniker;
- Einbau und Austausch von Nicht-Original-Ersatzteilen;
- Nicht bestimmungsgemässe Anwendung;
- Ausfall des elektrischen Systems, der aufgrund der Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und der VDE-Vorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113 auftritt.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

| Produktname                       | Akku-Rasenmäher 370 CW22/1-S                |
|-----------------------------------|---------------------------------------------|
| Modell                            | D03004602                                   |
| Nennspannung des Akkus            | 40Vd.c                                      |
| Leerlaufdrehzahl                  | 3700/min                                    |
| Volumen des Grasfangsacks         | 40L                                         |
| Schnittbreite                     | 370mm                                       |
| IP- Schutz                        | IPX1                                        |
| Schnitthöhenverstellung           | 25- 75mm, 6 Einstellung                     |
| Schalldruckpegel $L_{PA}$         | 79dB(A), K=3dB(A)                           |
| Schallleistungspegel $L_{WA}$     | 91dB(A), K=1dB(A)                           |
| Garantierter Schallleistungspegel | 93dB(A)                                     |
| Vibrationen                       | 1.4m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> |
| Empfohlene Akku                   | D01102700/ D01102900                        |
| Empfohlene Ladegerät              | D02103000/ D02103100/ D02103001             |

**Anmerkungen: Die Heckenschere sollte ausschliesslich mit dem oben empfohlenen Akku und dem empfohlenen Ladegerät verwendet werden. Andere Akkutypen und Ladegeräte sind in keinem Fall zulässig.**

**Tragen Sie hochwertige Schutzhandschuhe.**

**Tragen Sie einen Gehörschutz.**

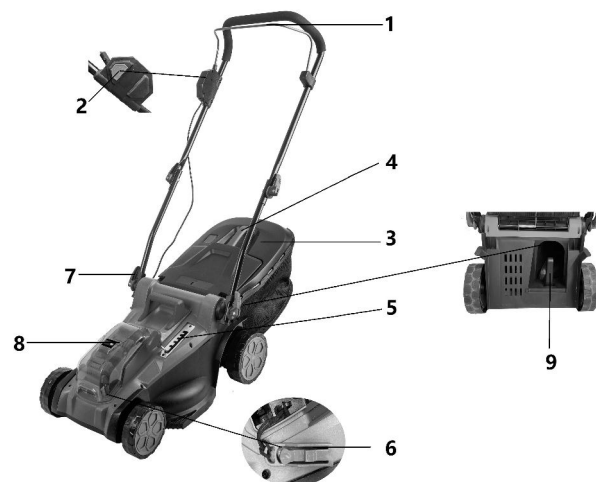
Die Auswirkungen von Lärm können zu Gehörschäden führen.

Reduzieren Sie die Geräuschentwicklung und die Schwingungen auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur Geräte, die sich in einwandfreiem Zustand befinden.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmässig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise an das Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät ggf. überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus.

## ÜBERSICHT DER HAUPTBESTANDTEILE

- |                           |                               |                         |
|---------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Leistungshebel         | 2. Schaltertaste              | 3. Grasfangsack         |
| 4. Griff für Grasfangkorb | 5. Griff für Höheneinstellung | 6. Sicherheitsschlüssel |
| 7. Spannhebelmutter       | 8. Akkufach                   | 9. Mulcheinsatz         |



### Öffnen Sie die Verpackung

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie die Verpackungs- und Transportverstreben (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Lagern Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit.

### ⚠ ACHTUNG

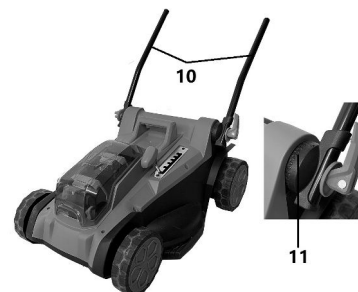
Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen. Es besteht Gefahr durch Verschlucken und Erstickten.

## MONTAGE

**Hinweis:** Alle Montageschritte müssen auf beiden Seiten durchgeführt werden.

1. Lösen Sie den Klemmhebel.
2. Klappen Sie den unteren Teil der Griffstange (10) wie abgebildet um.
3. Beachten Sie die Einbaurichtung: Die Nasen (11) müssen wie gezeigt einrasten.

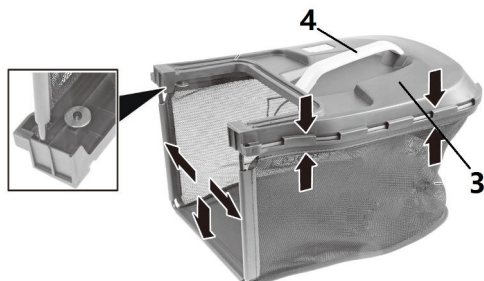
4. Drücken Sie den Klemmhebel in Richtung Griffstange.
5. Wenn der Klemmhebel nicht sicher festklemmt: Öffnen Sie den Klemmhebel wieder im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn bis zum Anschlag fest.
6. Wenn sich der Klemmhebel nicht bis zum Anschlag anziehen lässt: Öffnen Sie den Klemmhebel, vollführen Sie eine Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn bis zum Anschlag an.



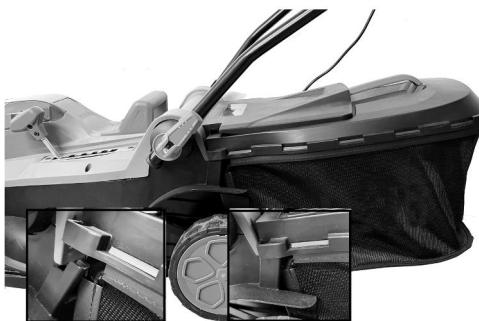
7. Schrauben Sie den Griff (12) mit den Schlossschrauben (13) und Spannhebelmutter (7) auf das Griffunterteil.
8. Drücken Sie den Klemmhebel in Richtung Griffstange.
9. Wenn der Klemmhebel nicht sicher festklemmt: Öffnen Sie den Klemmhebel wieder im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn bis zum Anschlag fest.
10. Wenn sich der Klemmhebel nicht bis zum Anschlag anziehen lässt: Öffnen Sie den Klemmhebel, machen Sie eine Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn bis zum Anschlag an.



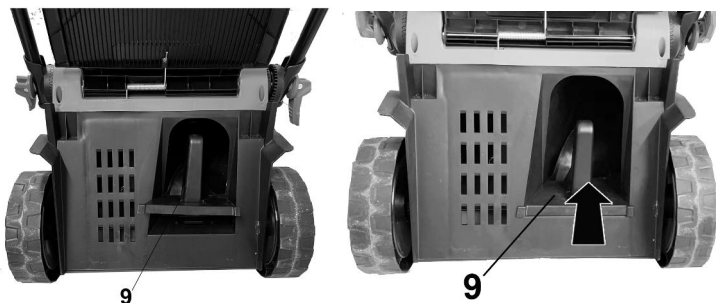
11. Befestigen Sie die Griffstange (4) am Grasfangkorb (3).



12. **Mähen mit dem Grasfangkorb:** Heben Sie die Auswurfklappe mit einer Hand an und hängen Sie den Grasfangkorb ein.

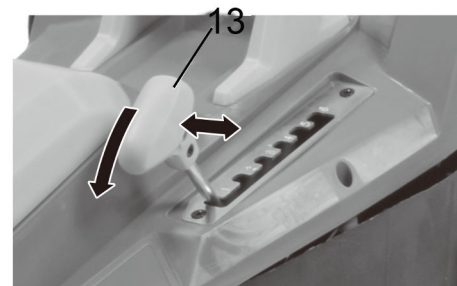


13. **Mulchen:** Wenn der Grasfangkorb (3) angebracht ist, entfernen Sie ihn und ersetzen Sie ihn durch den Mulcheinsatz (9).



#### 14. Ändern der Schnitthöhe

Passen Sie die Schnitthöheneinstellung (5) an, um die Schnitthöhe zu ändern. Drücken Sie den Hebel für die Schnitthöhenverstellung (13) nach aussen. Wählen Sie die gewünschte Schnitthöhe, indem Sie den Hebel nach rechts oder links bewegen und dann den Hebel in einen der Schlitze einrasten lassen. Achten Sie darauf, dass der Hebel einrastet.



#### **Warnhinweis!**

Verändern Sie die Schnitthöhe erst, wenn der Motor steht und der Sicherheitsschlüssel entfernt wurde. Prüfen Sie vor Beginn des Mähens, dass die Schneidwerkzeuge nicht stumpf und die Befestigungselemente nicht beschädigt sind. Ersetzen Sie stumpfe und/oder beschädigte Schneidwerkzeuge, damit keine Unwucht entsteht.

Bevor Sie dies überprüfen, schalten Sie den Motor aus und entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel.

#### **Betrieb**

##### **Akku einsetzen**

Öffnen Sie den Akkufach-Deckel. Setzen Sie dann die Akkus wie abgebildet in die Halterung ein.

##### **Hinweis:**

Verwenden Sie immer nur Akkus mit gleichem Ladezustand. Kombinieren Sie keine vollen und halbvollen Akkus. Laden Sie immer beide Akkus gleichzeitig. Beide Akkus müssen vor der Verwendung vollständig geladen werden. Das Gerät ist nicht funktionsfähig, wenn nur ein Akku aufgeladen ist.

### Sicherheitsschlüssel (6)

Der Rasenmäher kann nur gestartet werden, wenn der Sicherheitsschlüssel (6) im Gerät steckt.

Nach Beendigung der Arbeiten muss der Schlüssel aus dem Gerät entfernt werden.



### Einschalten des Geräts

- Drücken Sie die Taste der Sicherheitsverriegelung (2) und halten Sie sie gedrückt.
- Drücken Sie den Schalterhebel (1). Der Motor startet.

### Ausschalten des Geräts

- Lassen Sie den Schalterhebel (1) los.



### Tipps zur Rasenpflege

Einige Ratschläge, damit Ihr Rasen gesund und gleichmässig wächst:

- Ein Rasen besteht aus verschiedenen Arten von Gras. Wenn Sie häufig mähen, wächst vor allem Gras, das starke Wurzeln hat und eine feste Grasdecke bildet. Wenn Sie nur selten mähen, wachsen hohes Gras und anderes Unkraut (z. B. Klee, Gänseblümchen).
- Die normale Höhe eines Rasens beträgt etwa 4 bis 5cm. Sie sollten nur ein Drittel der Gesamthöhe, d. h. von 7 bis 8cm auf die normale Höhe schneiden.
- Wir empfehlen, den Rasen nicht kürzer als 4cm zu mähen, da die Grasnarbe bei

Trockenheit beschädigt werden kann.

- Wenn das Gras zu hoch wächst (z. B. nach einem Urlaub), mähen Sie es schrittweise auf die normale Höhe zurück.
- Lassen Sie die Mähbahnen immer ein wenig überlappen.

### Wichtige Hinweise vor dem Mähen

- Achten Sie auf geeignete Kleidung. Tragen Sie festes Schuhwerk und keine Sandalen oder Turnschuhe.
- Überprüfen Sie das Schneidmesser. Wenn ein Messer verbogen oder anderweitig beschädigt ist, muss es durch ein Originalmesser ersetzt werden.
- Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung und auch die Hinweise zum Motor und zum Zubehör. Bewahren Sie das Handbuch für andere Benutzer des Geräts zugänglich auf.
- Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsvorrichtungen vorhanden sind und ordnungsgemäss funktionieren.
- Das Gerät darf nur von einer Person bedient werden, die dazu in der Lage ist.
- Das Mähen von nassem Gras kann gefährlich sein. Das Gras sollte beim Mähen so trocken wie möglich sein.
- Weisen Sie andere Personen oder Kinder an, sich vom Mäher fernzuhalten.
- Mähen Sie niemals bei schlechter Sicht.
- Heben Sie herumliegende lose Gegenstände wie Steine, Spielzeug, Stöcke und Drähte usw. vor dem Mähen vom Boden auf.

### Tipps für richtiges Mähen

#### Achtung!

**Öffnen Sie niemals die Auswurfklappe, wenn der Auffangbehälter entleert wird und der Motor noch läuft. Das rotierende Messer kann Verletzungen verursachen.**

Sichern Sie die Auswurfklappe und den Auffangkorb immer sorgfältig. Schalten Sie den Motor vor dem Abnehmen aus.

Der durch die Führungsschienen vorgegebene Sicherheitsabstand zwischen Messergehäuse und Benutzer muss immer eingehalten werden. Besondere Vorsicht ist beim Mähen und Richtungswechsel an Böschungen und Hängen geboten.

Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten Sohlen und gutem Profil, sowie lange Hosen. Mähen Sie immer quer zum Hang.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Hänge mit einer Neigung von mehr als 15 Grad nicht mit dem Rasenmäher gemäht werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim

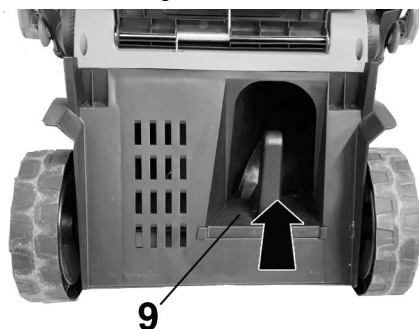
Rückwärtsfahren und Ziehen des Rasenmähers. Es besteht Stolpergefahr!

### Mulchen

Beim Mulchen wird das Schnittgut im geschlossenen Mähgehäuse zerkleinert und anschliessend auf dem Rasen verteilt. Eine Grasaufnahme und -entsorgung ist nicht erforderlich.

### HINWEIS!

Mulchen ist nur bei relativ kurzem Rasen möglich. Um die Mulchfunktion zu nutzen, haken Sie den Fangkorb (3) aus, schieben den Mulchadapter (9) in die Auswurföffnung und schliessen die Auswurfklappe.



### MÄHEN

Mähen Sie nur mit scharfen, sauberen Messern, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Um einen sauberen Schnitt zu erzielen, führen Sie den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen. Diese Bahnen sollten einander immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine ungemähten Stellen übrig bleiben. Halten Sie die Unterseite des Mähergehäuses sauber und entfernen Sie eventuelle Grasablagerungen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. An Hängen sollte der Schnittweg senkrecht zum Hang verlaufen. Ein Abrutschen des Rasenmähers kann verhindert werden, indem er schräg nach oben angehoben wird. Stellen Sie die Schnitthöhe entsprechend der tatsächlichen Länge des Rasens ein. Führen Sie mehrere Arbeitsgänge durch, so dass jeweils maximal 4 cm Rasen abgeschnitten werden. Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie irgendwelche Kontrollen am Messer durchführen.

Denken Sie daran, dass sich das Messer nach dem Abschalten des Motors noch einige Sekunden lang weiterdreht. Versuchen Sie niemals, das Messer anzuhalten.

Prüfen Sie regelmässig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und geschärft ist. Schärfen oder ersetzen Sie es, wenn dies nicht der Fall ist. Wenn das sich bewegende Messer auf einen Gegenstand trifft, halten Sie den Mäher an und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist. Prüfen Sie anschliessend den Zustand des Messers und der Messerhalterung. Beschädigte Teile müssen ersetzt werden.

### Entleeren des Auffangkorb

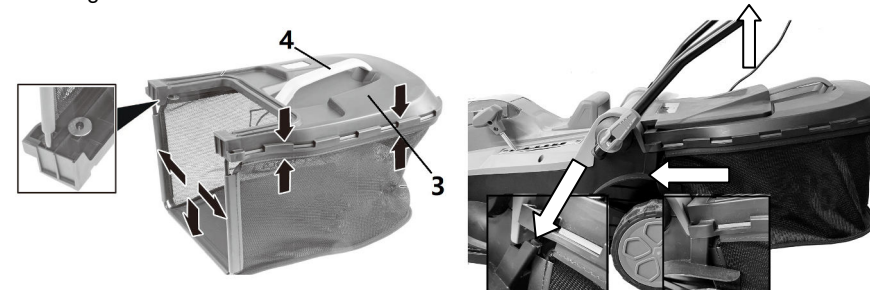
Der Grasfangkorb (3) hat eine Füllstandsanzeige.

Diese wird durch den Luftstrom geöffnet, den der Mäher während des Betriebs erzeugt. Wenn sich die Klappe während des Mähens schliesst, ist der Grasfangkorb (3) voll und sollte entleert werden. Die Löcher unter der Klappe müssen immer sauber und durchlässig sein, damit die Füllstandsanzeige richtig funktioniert. Sobald beim Mähen Grasreste auf dem Boden zurückbleiben, muss der Auffangkorb entleert werden.

### WARNHINWEIS

Bevor Sie den Auffangkorb entfernen, stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis das Schneidwerkzeug zum Stillstand gekommen ist.

Um den Grasfangkorb (3) zu entfernen, heben Sie mit einer Hand die Auswurfklappe an und nehmen Sie mit der anderen Hand den Grasfangkorb am Tragegriff (4) ab. Gemäss den Sicherheitsvorschriften schliesst sich die Auswurfklappe beim Aushängen des Fangkorbes und verschliesst die hintere Auswurföffnung. Wenn Gras in der Öffnung verbleibt, ist es ratsam, den Rasenmäher ca. 1 m zurück zu ziehen, damit sich der Motor leichter starten lässt. Entfernen Sie Schnittgut im Mähgehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht mit der Hand oder mit den Füßen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z. B. Bürste oder Handbesen. Um eine gute Aufnahme des Schnittguts zu gewährleisten, müssen der Grasfangkorb und insbesondere das Luftgitter nach Gebrauch von innen gereinigt werden. Haken Sie den Grasfangkorb nur ein, wenn der Motor abgestellt ist und das Schneidwerkzeug stillsteht. Heben Sie die Auswurfklappe mit einer Hand an, halten Sie den Grasfangkorb mit der anderen Hand am Griff fest und haken Sie ihn von oben ein.



### Arbeiten ohne Grasfangkorb

Wenn Sie den Grasfangkorb entfernen, klappt die Auswurfklappe nach unten. Wenn Sie ohne Grasfangkorb arbeiten, wird das geschnittene Gras nach hinten ausgeworfen.

### Nach dem Mähen

- Überprüfen Sie alle Schrauben und Muttern vor dem nächsten Einsatz. Ziehen Sie alle losen Schrauben fest.
- Entleeren Sie den Grasfangkorb (3) vor dem nächsten Einsatz.
- Stellen Sie sicher, dass der Mäher nicht neben einer Gefahrenquelle abgestellt ist. Austretendes Gas kann Explosionen verursachen.
- Für Reparaturen dürfen nur Originalteile oder vom Hersteller zugelassene Teile verwendet werden (siehe Adresse auf dem Garantieschein).
- Bei längerer Nichtbenutzung des Mähers entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin-Saugpumpe.
- Warten Sie das Gerät.

## WARTUNG UND LAGERUNG

### WARNHINWEIS

1. Trennen Sie vor allen Wartungsarbeiten die Stromversorgung und entfernen Sie den Akku.
2. Die Schneidwerkzeuge sind scharf! Tragen Sie Schutzhandschuhe.
3. Überprüfen Sie die Maschine regelmässig vor Arbeitsbeginn. Beschädigte Teile müssen von einer autorisierten Serviceabteilung repariert oder ersetzt werden, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten können. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehörteile. Reinigen Sie die Maschine nach Möglichkeit immer sofort nach dem Mähen.
  - Entfernen Sie die Batterie.
  - Entfernen Sie den Grasfangsack.
  - Reinigen Sie den Rasenmäher nach jedem Mähen mit einer Handbürste.
  - Entfernen Sie Grasreste sorgfältig aus dem Mähwerk. Lösen Sie festsitzende Grasreste mit einem Holzstab.
  - Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und staubfrei.
  - Verwenden Sie niemals Wasser zum Reinigen oder Abspritzen der Maschine. Reinigen Sie das Gerät regelmässig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Trocknen Sie anschliessend das Motorgehäuse sorgfältig ab.
4. Überprüfen Sie den Zustand der Messer.

### Grasfangsack

Sie können einen Gartenschlauch verwenden, um den Grasfangkorb gründlich zu reinigen.

### Schneidmesser ausbauen/schärfen (14)

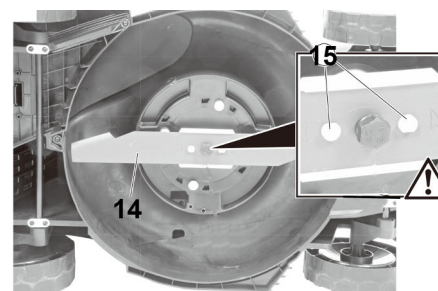
Wenn die Schnittleistung der Messer nachlässt, können Sie die Messer ausbauen und von einem zertifizierten Fachmann schärfen lassen.

Reinigen Sie bei der Montage die Kontaktfläche von Flansch und Messern gründlich. Beachten Sie die Einbaurichtung: Das Schneidmesser muss, wie gezeigt, in die Aussparungen (15) passen.

Ziehen Sie die Klemmschraube fest an.

Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.

Verwenden Sie daher stets nur Original-Ersatzteile oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.



## REINIGUNG

### Trennen Sie vor allen Wartungsarbeiten die Stromversorgung und entfernen Sie den Akku.

Überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigungen. Lassen Sie Reparaturen ausschliesslich von einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstatt durchführen.

- a) Wenn der Rasenmäher auf ein Objekt trifft.
- b) Wenn der Motor plötzlich stoppt.
- c) Wenn das Messer verbogen ist (nicht geradebiegen!).
- d) Wenn die Motorwelle verbogen ist (nicht geradebiegen!).
- e) Wenn die Zahnräder beschädigt sind.
- f) Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile und Zubehörteile.

## Lagerung

### Hinweis

- Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel vor dem Einlagern.
- Lagern Sie das Gerät trocken und frostfrei (10 bis 25° C).
- Bewahren Sie den Akku und das Gerät getrennt voneinander auf.
- Laden Sie den Akku auf, bevor Sie ihn für den Winter einlagern.
- Halten Sie das Gerät, insbesondere seine Kunststoffteile, fern von Bremsflüssigkeit, Benzin, ölhaltigen Produkten, Kriechöl usw. Diese enthalten chemische Substanzen, die die Kunststoffteile des Geräts beschädigen oder zerstören können.
- Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die eine stark korrodierende Wirkung auf Metallteile haben können. Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe dieser Stoffe.

## Entsorgung und Recycling

Das Gerät wird in einer Verpackung geliefert, um Transportschäden zu vermeiden. Die Rohstoffe in dieser Verpackung können wiederverwendet oder recycelt werden. Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien wie Metall und Kunststoff. Defekte Bestandteile müssen als Sondermüll entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihre Gemeinde vor Ort.

### Alte Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäss der Richtlinie (2012/19/EU) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle entsorgt werden. Dies

 kann z.B. durch die Abgabe an einer autorisierten Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten geschehen. Unsachgemässe Handhabung von Altgeräten kann negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben, da sie potenziell gefährliche Stoffe enthalten, die häufig in Elektro- und Elektronikgeräten vorkommen. Durch die fachgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie auch zur effektiven Nutzung der natürlichen Ressourcen bei. Informationen über Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, der öffentlichen Abfallentsorgung, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten oder Ihrem Entsorgungsunternehmen.

## LEITFADEN ZUR FEHLERBEHEBUNG

**WARNHINWEIS:** Vor Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss der Motor immer abgeschaltet werden. Warten Sie anschliessend, bis das Messer still steht.

| Fehler                          | Abhilfemassnahme                                                                |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Motor läuft nicht.              | Prüfen Sie, ob der Akku geladen ist.                                            |
|                                 | Starten Sie auf kurzem Gras oder auf einer bereits gemähten Fläche.             |
|                                 | Reinigen Sie Auswurfkanal/Gehäuse – das Mähmesser muss sich frei drehen können. |
|                                 | Korrigieren Sie die Schnitthöhe.                                                |
| Motorleistung fällt ab.         | Korrigieren Sie die Schnitthöhe.                                                |
|                                 | Reinigen Sie Auswurfkanal/Gehäuse.                                              |
|                                 | Lassen Sie das Mähmesser in der Servicewerkstatt nachschleifen/ersetzen.        |
| Grasfangsack ist nicht gefüllt. | Korrigieren Sie die Schnitthöhe.                                                |
|                                 | Lassen Sie den Rasen trocknen.                                                  |
|                                 | Lassen Sie das Mähmesser in der Servicewerkstatt nachschleifen/ersetzen.        |
|                                 | Reinigen Sie das Gitter des Grasfangsacks.                                      |
|                                 | Reinigen Sie Auswurfkanal/Gehäuse.                                              |

**ACHTUNG!** Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, dürfen nur von einem Fachbetrieb (Servicewerkstatt) behoben werden.



## EU-Konformitätserklärung

### 1. Gerätetyp / Produkt :

Produkt : **Akku-Rasenmäher 370 CW22/1-S**  
Modell (Typen) / Artikelnummer : **D03004602 (1393680)**  
Handelsmarke : AYCE  
Chargen- oder Seriennummer : 2208-2408

### 2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft  
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon www.jumbo.ch 0848 11 33 11

### 3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

4. Gegenstand der Erklärung : **Akku-Rasenmäher 370 CW22/1-S** Modell: **D03004602**  
Dauernennleistung: **40V**

|                                                                                                                          |                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: | 6. Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, einschliesslich des Datums der Norm: |
| Maschinenrichtlinie 2006/42/EG                                                                                           | <b>EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2</b><br><b>EN 60335-2-77:2010</b><br><b>EN 62233:2008</b>                          |
| EMV-Richtlinie 2014/30/EG                                                                                                | <b>EN IEC 55014-1:2021</b><br><b>EN IEC 55014-2:2021</b>                                                            |
| 2000/14/EC & 2005/88/EC                                                                                                  | <b>EN ISO 3744:1995</b><br><b>ISO 11094:1991</b>                                                                    |
| 2011/65/EU & 2015/863/EU "RoHS"                                                                                          |                                                                                                                     |

### 7. Zusatzangaben :

Gemessener Schallleistungspegel: 91 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel: 93 dB (A)

Überwachung der Konformitätsbewertungsverfahren nach Richtlinie 2000/14/EC: Annex III

### 8. Zusatzangaben:

Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen: Lisa Chen - ARENA - Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Benannte Stelle (0197): TÜV SÜD Rheinland LGA Products GmbH – Tillystraße 2 – 90431 NÜRNBERG

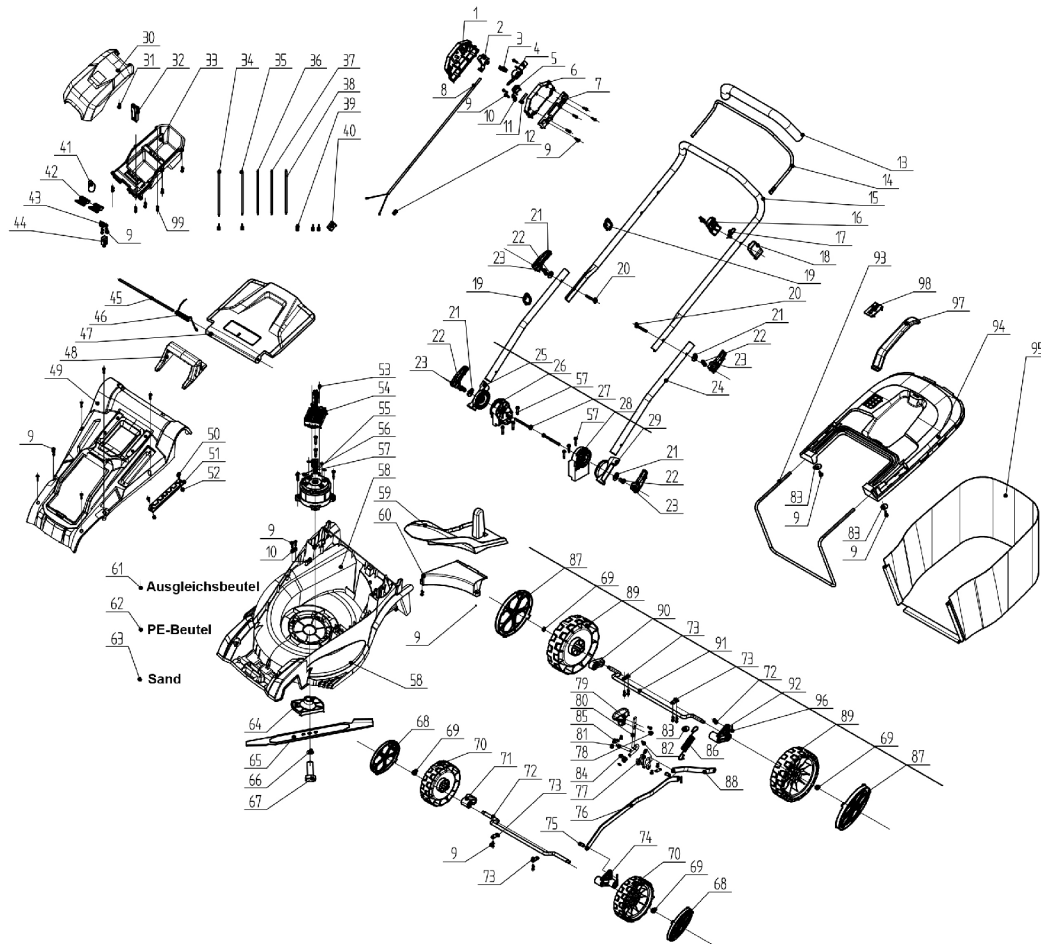
Unterszeichnet für und im Namen von : JUMBO Division der Coop  
Genossenschaft

Ort und Datum der Ausstellung : Dietlikon, **25/07/2022**

Name und Funktion : Roland Basler  
Category manager



## TECHNISCHE ZEICHNUNG



## ERSATZTEILLISTE

| Nr. | Teilebezeichnung                    | Anz  | Nr. | Teilebezeichnung           | Anz  |
|-----|-------------------------------------|------|-----|----------------------------|------|
| 1.  | Schaltkasten                        | 1    | 2.  | Schaltertaste              | 1    |
| 3.  | Feder                               | 1    | 4.  | Auslöser                   | 1    |
| 5.  | Wippschalter                        | 1    | 6.  | Abdeckung für Schaltkasten | 1    |
| 7.  | Befestigungsplatte für Schaltkasten | 1    | 8.  | Kabel                      | 1    |
| 9.  | Schraube                            | 41   | 10. | Halteplatte des Netzkabels | 2    |
| 11. | Klip                                | 2    | 12. | Klemmenblock-abdeckung     | 1    |
| 13. | Moosgummiabdeckung                  | 1    | 14. | Leistungshebel             | 1    |
| 15. | Oberer Schubgriff                   | 1    | 16. | Schaltergehäuse            | 1    |
| 17. | Feder                               | 1    | 18. | Schaltergehäuse            | 1    |
| 19. | Kabelschelle                        | 2    | 20. | Bolzen                     | 2    |
| 21. | Unterlegscheibe                     | 4    | 22. | Hebelmuttern               | 4    |
| 23. | Hebel                               | 4    | 24. | Griffstange                | 2    |
| 25. | Abdeckung des Schwenkbügels         | 1    | 26. | Schwenkbügel               | 1    |
| 27. | Bolzen                              | 2    | 28. | Schwenkbügel               | 1    |
| 29. | Abdeckung des Schwenkbügels         | 1    | 30. | Akkufach                   | 1    |
| 31. | Schraube                            | 1    | 32. | Sicherheitsschlüssel       | 1    |
| 33. | Akkuhalterung                       | 1    | 34. | Interne Verkabelung        | 0.45 |
| 35. | Linke Verkleidung                   | 1    | 36. | Interne Verkabelung        | 0.25 |
| 37. | Interne Verkabelung                 | 0.25 | 38. | Interne Verkabelung        | 0.25 |

|     |                                       |       |     |                           |   |
|-----|---------------------------------------|-------|-----|---------------------------|---|
| 39. | Klemme                                | 2     | 40. | Klemmenblockabdeckung     | 1 |
| 41. | Bindedraht                            | 0.28  | 42. | Sockel                    | 2 |
| 43. | Schalttafel                           | 1     | 44. | Mikroschalter             | 1 |
| 45. | Achse                                 | 1     | 46. | Feder                     | 1 |
| 47. | Auswurfklappe                         | 1     | 48. | Griff                     | 1 |
| 49. | Verkleidung                           | 1     | 50. | Schraube                  | 2 |
| 51. | Platte für<br>Schnitthöheneinstellung | 1     | 52. | Mutter                    | 2 |
| 53. | Schraube                              | 2     | 54. | Steuergerät               | 1 |
| 55. | Motor                                 | 1     | 56. | Silikon-Pad               | 4 |
| 57. | Schraube                              | 1     | 58. | Kunststoffgehäuse         | 1 |
| 59. | Mulcheinsatz                          | 1     | 60. | Grasleitblech             | 1 |
| 61. | Ausgleichsbeutel                      | 1     | 62. | PE-Beutel                 | 1 |
| 63. | Sand                                  | 1.5kg | 64. | Sägeblatthalterung        | 1 |
| 65. | Sägeblatt                             | 1     | 66. | Unterlegscheibe           | 1 |
| 67. | Bolzen                                | 1     | 68. | Abdeckung f.<br>150mm-Rad | 2 |
| 69. | Mutter                                | 4     | 70. | 150mm-Rad                 | 2 |
| 71. | Radhalterung                          | 1     | 72. | Radverbindungsachse       | 1 |
| 73. | Befestigungsplatte                    | 4     | 74. | Radhalterung              | 1 |
| 75. | Verbindungswelle                      | 3     | 76. | Verbindungsachse          | 1 |
| 77. | Montagewinkel                         | 1     | 78. | Schraube                  | 2 |
| 79. | Griff für<br>Höheneinstellung         | 1     | 80. | Hebelhalterung            | 1 |
| 81. | Gelenkwelle                           | 1     | 82. | Externer Sicherungsring   | 2 |

|     |                            |   |     |                               |   |
|-----|----------------------------|---|-----|-------------------------------|---|
| 83. | Unterlegscheibe            | 3 | 84. | Feder                         | 1 |
| 85. | Gelenkwellenplatte         | 2 | 86. | Feder                         | 1 |
| 87. | Abdeckung f.<br>180mm-Rad  | 2 | 88. | Verbindungsachse              | 1 |
| 89. | 180mm-Rad                  | 2 | 90. | Radhalterung                  | 1 |
| 91. | Radverbindungsachse        | 1 | 92. | Radhalterung                  | 1 |
| 93. | Rahmen für<br>Grasfangkorb | 1 | 94. | Abdeckung für<br>Grasfangkorb | 1 |
| 95. | Grasfangsack               | 1 | 96. | Splint                        | 3 |
| 97. | Griff für Grasfangkorb     | 1 | 98. | Füllstandsanzeige             | 1 |
| 99. | Schraube                   | 6 |     |                               |   |



## GARANTIEURKUNDE

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben mit dem Kauf dieses Qualitätsprodukts eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Unsere Qualitätsverpflichtung schliesst auch unseren Kundendienst ein.

**Jumbo bietet einen ausgezeichneten Reparaturdienst für alle ayce Produkte an.**

Sollte Ihr Gerät entgegen aller Erwartungen bei der privaten Nutzung innerhalb von



**FÜNF JAHREN** ab Kaufdatum einen Mangel aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern aufweisen, können Sie unsere Garantieleistung entsprechend der Rechtsverordnung für Garantieleistungen in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, dass das Gerät:

- ausschliesslich zweckbestimmt benutzt wurde.
- nicht überladen wurde.
- nicht mit den falschen Zubehörteilen benutzt wurde.
- ausschliesslich von einer Vertragswerkstatt repariert wurde.

Die Garantieurkunde ist nur im Zusammenhang mit dem Kassenzettel gültig. Bitte heben Sie beides sicher auf. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung. Die Garantie ist für einen Zeitraum von **FÜNF JAHREN** beginnend mit dem Kaufdatum gültig. Bewahren Sie Ihre Kaufquittung als Beweis für das Kaufdatum sicher auf. Die Garantiezeit kann nur für die Dauer von erforderlichen Reparaturen verlängert werden. Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgegeben werden. Wir werden uns die Entscheidung vorbehalten, das Gerät gemäss geltenden Garantiebestimmungen entweder zu reparieren oder auszutauschen.

**Bitte schicken Sie folgende Dokumente bei der Rückgabe Ihres Produktes zur Reparatur mit:**

1. Kassenzettel (Kaufnachweis)
2. Diese Garantieurkunde mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihren Kontaktdaten und einer Beschreibung des Mangels auf der Rückseite.

Wird der Originalkassenzettel nicht beigelegt, dann wird die Reparatur in allen Fällen berechnet. Nach Auslauf der Garantie können Sie ein mangelhaftes Gerät immer noch zur Reparatur bringen. Kostenvoranschläge sowie Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit sind in allen Fällen von Ihnen zu bezahlen.

### **Zusatzhinweis Servicestelle:**

Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgebracht werden. Nach Ablauf der Garantiefrist werden die ayce Produkte in jeder Jumbo Filiale angenommen, damit das Produkt entsprechend geprüft werden kann.

## GARANTIESCHEIN

|                    |     |          |
|--------------------|-----|----------|
| Vorname            |     | Nachname |
| Strasse/Hausnummer |     | Telefon  |
| Postleitzahl       | Ort | Mobil    |

|               |               |
|---------------|---------------|
| Artikelnummer | Barcode (EAN) |
|---------------|---------------|

|                            |      |                                                                             |
|----------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Garantie (bitte ankreuzen) |      | Kaufbeleg Nr./Datum<br>(Bitte ebenfalls eine Kopie des Kaufbelegs beifügen) |
| Ja                         | Nein |                                                                             |

|                                                         |
|---------------------------------------------------------|
| Das Gerät wurde in dem folgenden Jumbo Filiale gekauft: |
|---------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Aufgetretene Mängel (bitte auflisten)</b><br>(Bitte beschreiben Sie das Problem oder die Betriebsstörung Ihres Gerätes so genau wie möglich. So können wir Ihre Beschwerde schneller und effizienter bearbeiten. Eine ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät ist kaputt“ kann diesen Prozess beträchtlich verlängern.) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |
|--|
|  |
|--|



## DESCRIPTION DES SYMBOLES

L'utilisation des symboles dans ce manuel a pour but d'attirer l'attention sur les risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne suppriment pas les risques et ne peuvent se substituer aux mesures correctes de prévention des accidents.



Lire le manuel d'instructions avant d'utiliser la tondeuse. Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant dans le présent manuel d'utilisation.



**Tenez les autres personnes à l'écart.** Danger de blessure en raison des projections! Respectez les distances de sécurité.



La lame continue à tourner pendant un instant après l'arrêt du moteur. Enlevez la clé de sécurité de la tondeuse avant de la nettoyer ou de la laisser sans surveillance pendant un certain temps.



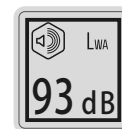
Ne pas utiliser et ne pas exposer le taille-haies par temps de pluie!



Conforme aux réglementations européennes s'appliquant au produit.



Portez toujours des gants, des lunettes de protection, une protection auditive, des chaussures bien ajustés lorsque vous utilisez ce produit.



Niveau de puissance sonore.



**Attention:** les lames continuent de tourner un certain temps après l'arrêt de la machine.



Destinez les matériaux indésirables au recyclage plutôt que de les éliminer comme déchets ménagers. Tous les outils, flexibles et emballages doivent être triés et déposés dans un centre de recyclage local en vue d'y être éliminés dans des conditions respectueuses de l'environnement.

## RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.**

ATTENTION

Ne pas suivre avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**CONSERVEZ TOUTES LES MISES EN GARDE ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les mises en garde désigne un outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

### 1. Formation

- Lire soigneusement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- Ne jamais laisser la machine être utilisée par des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, des personnes ayant un niveau d'expérience et de connaissances insuffisant ou des personnes non familières avec ces instructions, des réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- Ne jamais utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques sont à proximité.
- Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents

ou des dangers survenant aux autres personnes ou à leur propriété.

## 2. Préparation

- a) Pendant l'utilisation de l'appareil, portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs. Ne faites jamais fonctionner l'outil de jardin si vous marchez pieds nus ou portez des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements amples ou contenant des cordes ou des liens pendants.
- b) Inspecter minutieusement la zone à tondre et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine (pierre, morceau de bois, fil de fer, os, etc. ...).
- c) Avant de démarrer la machine, vérifiez que tous les vis, écrous, boulons et autres dispositifs de fixation sont correctement fixés et que les protecteurs et écrans sont en place. Remplacez les composants usés ou endommagés par jeux complets pour préserver l'équilibre. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.
- d) Avant utilisation, vérifiez le câble d'alimentation et le câble prolongateur pour détecter des indices de dommages ou de vieillissement. Si le câble vient à être endommagé en utilisation, déconnectez-le immédiatement du réseau électrique. **NE PAS TOUCHER AU CÂBLE AVANT DE L'AVOIR DÉCONNECTÉ DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE.** Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé ou usé.

## 3. Fonctionnement

- a) Faire fonctionner le moteur uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- b) Dans la mesure du possible, évitez de tondre de l'herbe mouillée.
- c) Assurer ses pas dans les pentes. Garder toujours une position équilibrée dans les pentes.
- d) Marcher, ne jamais courir. Ne pas se faire tirer par la tondeuse.
- e) Tondre les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- f) Être particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente.
- g) Ne pas tondre des pentes très raides.
- h) Faire particulièrement attention lors des demi-tours avec la tondeuse ou lorsque elle doit être tirée vers soi.
- i) Arrêter la lame si la tondeuse doit être inclinée pour le transport et lors des

déplacements entre les surfaces à tondre.

- j) Ne jamais utiliser la tondeuse si ses protecteurs ou carter sont endommagés ou en l'absence de dispositifs de sécurité comme le pare-pierres ou le sac de ramassage.
- k) Démarrer le moteur avec précaution, en respectant les consignes d'utilisation et en tenant les pieds éloignés de la lame.
- l) Ne pas incliner la tondeuse pour le démarrage.
- m) Ne jamais démarrer le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection.
- n) Ne jamais mettre les mains ou les pieds près ou sous des pièces en rotation. Se tenir toujours éloigné de l'orifice d'éjection.
- o) Ne jamais soulever ou transporter une tondeuse dont le moteur est en fonctionnement.
- p) Arrêter le moteur, débrancher le fil de bougie et vérifier que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées dans les cas suivants:
  - Toutes les fois où la tondeuse doit être laissée sans surveillance.
  - Avant toute intervention sous le carter de coupe ou dans le tunnel d'éjection, notamment pour retirer des blocages ou déboucher l'orifice d'éjection.
  - Avant de contrôler la tondeuse, de la nettoyer ou d'effectuer dessus des travaux.
  - Après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée. Effectuer les réparations nécessaires avant de toute nouvelle utilisation de la machine.
  - Si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale. Rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier.
  - recherchez les dommages;
  - remplacez ou réparez toutes les pièces endommagées;
  - vérifiez et serrez toutes les pièces lâches.

## 4. Maintenance et stockage

- a) Maintenir tous les écrous et vis bien serrées afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performance.
- b) Vérifier fréquemment que le dispositif de ramassage ne présente aucune trace d'usure ou de détérioration.
- c) Sur les machines équipées de plusieurs lames, faites attention car la rotation

d'une lame peut entraîner la rotation des autres lames.

- d) Soyez prudent lors du réglage de la machine, pour ne pas vous coincer les doigts entre les lames en mouvement et les pièces fixes de la machine.
- e) Laissez la machine refroidir avant de la ranger.
- f) Lors de l'entretien des lames, gardez à l'esprit que les lames peuvent encore tourner même quand l'alimentation électrique est coupée.
- g) Pour votre sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

## UTILISATION PREVUE

La présente tondeuse a été conçue pour tondre les pelouses. Toute autre utilisation est interdite.

Cette tondeuse sert à tondre, à titre privé, le gazon dans le jardin de la maison ou un jardin d'agrément. Les tondeuses pour jardin de maison ou jardin d'agrément sont celles servant à entretenir les surfaces gazonnées et pelouses privées, et non pas celles destinées aux installations publiques, parcs, centres sportifs, ainsi qu'à l'agriculture et à l'exploitation forestière.

### **AVERTISSEMENT**

Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel et les instructions de sécurité générales avant de faire démarrer la machine. Si vous donnez la machine à des tiers, donnez-leur toujours ces instructions.

### **Remarque!**

Conformément aux lois applicables en matière de responsabilité du fait de produits, le fabricant de la machine décline toute responsabilité pour l'endommagement du produit ou les dommages causés par le produit dans les conditions suivantes:

- utilisation incorrecte;
- non-respect du mode d'emploi;
- réparation par des tiers autres que des techniciens d'entretien agréés;
- installation et remplacement de pièces de rechange autres que des pièces d'origine;
- application autre que celles spécifiées;
- panne du système électrique qui se produit en raison de la non-conformité des réglementations électriques et des réglementations VDE 0100, DIN57113/VDE0113.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| Nom du produit                                                                                                                                                                            | TONDEUSE A BATTERIE                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Modele                                                                                                                                                                                    | D03004602                                   |
| Tension nominale                                                                                                                                                                          | 40Vd.c                                      |
| Vitesse de rotation du moteur                                                                                                                                                             | 3700/min                                    |
| Capacité du bac à herbe                                                                                                                                                                   | 40L                                         |
| Largeur de coupe                                                                                                                                                                          | 370mm                                       |
| Degré de protection contre le liquide                                                                                                                                                     | IPX1                                        |
| Hauteur réglable                                                                                                                                                                          | 25-75mm, 6 réglages                         |
| Niveau de pression sonore mesuré LpA                                                                                                                                                      | 79dB(A), K=3dB(A)                           |
| Niveau de puissance acoustique LWA                                                                                                                                                        | 91dB(A), K=1dB(A)                           |
| Niveau de puissance acoustique garantie                                                                                                                                                   | 93dB(A)                                     |
| Vibrations                                                                                                                                                                                | 1.4m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> |
| Batterie                                                                                                                                                                                  | D01102700/ D01102900                        |
| Chargeur                                                                                                                                                                                  | D02103000/ D02103100/ D02103001             |
| <b>Remarques: le TONDEUSE A BATTERIE doit utiliser exclusivement la batterie et le chargeur suggérés ci-dessus. Les autres types de batterie et de chargeur ne sont jamais autorisés.</b> |                                             |

**Portez des gants de sécurité de qualité supérieure. Portez une protection auditive.**

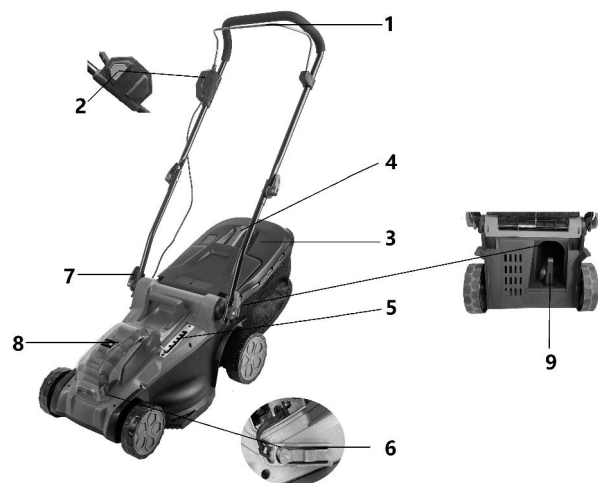
Le bruit peut entraîner des problèmes d'audition. Réduisez à un minimum l'exposition au bruit et aux vibrations.

- Utilisez l'appareil uniquement s'il est en parfait état de marche.
- L'appareil doit être régulièrement entretenu et nettoyé.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites vérifier l'appareil si nécessaire.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

## LISTE DES PRINCEPAUX ELEMENTS

1. Levier de puissance
2. Bouton de démarrage
3. Bac de collecte d'herbe
4. Poignée de bac de collecte d'herbe
5. Levier de réglage de la hauteur de coupe

6. Clé de sécurité  
8. Compartiment à batteries  
7. Écrous du levier de tension  
9. Insert de mulching



### Ouverture de la boîte

- Ouvrez l'emballage et retirez soigneusement l'appareil.
- Éliminez les matériaux d'emballage et de calage durant le transport (le cas échéant).
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés durant le transport.
- Si possible, conservez l'emballage d'origine jusqu'à expiration de la période de garantie.

### ⚠ ATTENTION!

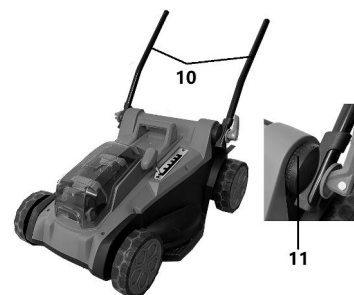
L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets! N'autorisez pas les enfants à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petits éléments. Risque d'ingestion et d'étouffement.

### Assemblage

**Remarque!** Toutes les étapes de montage doivent être suivies des deux côtés.

1. Relâchez le levier de blocage.
2. Rabattez la partie inférieure du guidon (10) comme indiqué.
3. Respectez le sens d'installation: Les pattes (11) doivent s'engager comme illustré.

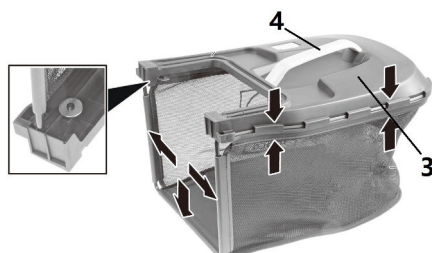
4. Poussez le levier de blocage vers le guidon.
5. Si le levier de blocage ne se bloque pas fermement: ouvrez à nouveau le levier de blocage, faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-le jusqu'à la butée.
6. Si le levier de blocage ne peut pas être serré jusqu'à la butée: ouvrez le levier de blocage, faites un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et serrez-le jusqu'à la butée.



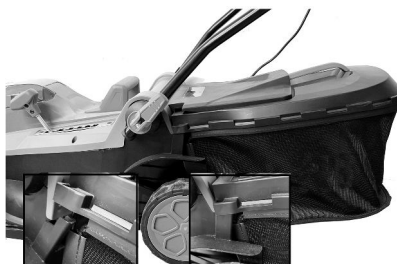
7. Vissez le guidon (12) à l'aide des boulons (13) et des écrous du levier de tension (7) sur la partie inférieure du guidon.
8. Poussez le levier de blocage vers le guidon.
9. Si le levier de blocage ne se bloque pas fermement: ouvrez à nouveau le levier de blocage, faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-le jusqu'à la butée.
10. Si le levier de blocage ne peut pas être serré jusqu'à la butée: ouvrez le levier de blocage, faites un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et serrez-le jusqu'à la butée.



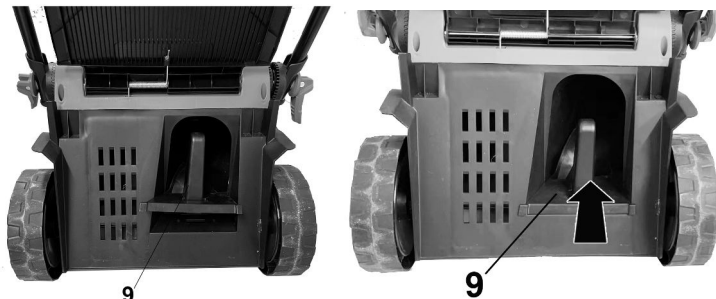
11. Fixez le guidon (4) sur le bac de collecte d'herbe (3).



12. **Tondre avec un bac de collecte d'herbe:** Soulevez le volet de décharge d'une main et suspendez le bac de collecte d'herbe.

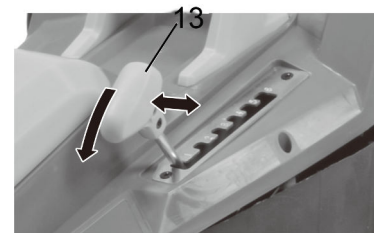


13. **Mulching:** Si le bac de collecte d'herbe (3) est fixé, retirez-le et remplacez-le par l'insert de mulching (9).



14. **Réglage de la hauteur de coupe**

Régalez la hauteur de coupe (5) pour modifier la hauteur de tonte de l'herbe. Poussez le levier de réglage de la hauteur de coupe (13) vers l'extérieur. Sélectionnez la hauteur de coupe souhaitée en déplaçant le levier vers la droite ou la gauche, puis laissez le levier se clipser dans l'une des fentes. Assurez-vous que le levier soit clipsé en place.



### **Avertissement!**

Ne changez pas la hauteur de coupe tant que le moteur n'est pas à l'arrêt et que la prise de sécurité n'a pas été retirée. Avant de commencer à tondre, vérifiez que la lame n'est pas émoussée et que les éléments de fixation ne sont pas endommagés. Remplacez la lame émoussée et/ou endommagée afin de ne pas créer de déséquilibre.

Avant de procéder à la vérification, coupez le moteur et retirez la clé de sécurité.

## **Fonctionnement**

### **Insertion des batteries**

Ouvrez le couvercle du compartiment à batterie. Insérez ensuite les batteries dans le support comme indiqué.

### **Remarque!**

Utilisez exclusivement des batteries d'un niveau de charge similaire. Ne combinez pas des batteries pleines et des batteries à moitié pleines. Chargez toujours les deux batteries en même temps.

Celles-ci doivent être complètement chargées avant d'être utilisées. La tondeuse ne fonctionnera pas avec une seule batterie.

### **Clé de sécurité(6)**

Il est impossible de démarrer la tondeuse à gazon sans que la clé de sécurité (6) ne soit insérée dans la tondeuse.

Une fois le travail terminé, retirez la clé de la tondeuse.



### Mise en marche de la tondeuse

- Maintenez le bouton de verrouillage de sécurité enfoncé (2).
- Appuyez sur le levier de commutation (1). Le moteur va démarrer.

### Arrêt de la tondeuse

- Relâchez le levier de commutation (1).



### Conseils pour l'entretien des pelouses

Quelques conseils pour que votre pelouse pousse de manière saine et régulière:

- Une pelouse est constituée de différents types d'herbe. Si vous tondez fréquemment, vous favoriserez la pousse de l'herbe qui a des racines solides et qui forme une couverture herbeuse ferme. Si vous tondez occasionnellement, vous favoriserez la pousse des herbes hautes et d'autres mauvaises herbes (par exemple, le trèfle, les marguerites).
- La hauteur normale d'une pelouse est d'environ 4 à 5 cm. Vous ne devez la couper qu'à un tiers de sa hauteur totale, c'est-à-dire 7 - 8 cm par rapport à la hauteur normale.
- Il est recommandé de ne pas couper le gazon à moins de 4 cm, car cela pourrait endommager la couverture herbeuse si celle-ci est sèche.
- Si l'herbe pousse à une hauteur excessive (par exemple après des vacances), il faut la couper par étapes pour la ramener à la hauteur normale.
- Laissez toujours les couloirs de coupe se chevaucher un peu.

### Remarques importantes avant la tonte

- Enfilez une tenue appropriée. Portez des chaussures solides. Ne portez pas de sandales ou de baskets.
- Vérifiez la lame. Si une lame est pliée ou autrement endommagée, elle doit être remplacée par une lame d'origine.
- Lisez et suivez le mode d'emploi ainsi que les instructions relatives au moteur et aux accessoires. Gardez le manuel accessible aux autres utilisateurs de la tondeuse.
- Veillez à ce que tous les dispositifs de sécurité soient en place et fonctionnent correctement.
- La tondeuse ne doit être utilisée que par une personne apte à le faire.

- La tonte de l'herbe mouillée peut présenter un danger. Tondez l'herbe quand elle est aussi sèche que possible.
- Demandez aux autres personnes ou aux enfants de ne pas s'approcher de la tondeuse.
- Ne tondez jamais lorsque la visibilité est mauvaise.
- Ramassez les objets qui traînent, tels que les pierres, les jouets, les bâtons et les fils, etc.

### Conseils pour une tonte correcte



**N'ouvrez jamais le volet de décharge lorsque le bac est en cours de vidange et que le moteur est encore en marche. La lame en rotation peut occasionner des blessures.**

Fixez toujours avec soin le volet de décharge et le bac de collecte d'herbe. Éteignez le moteur avant de l'enlever.

La distance de sécurité entre le carter de la lame et l'utilisateur, définie par les rails de guidage, doit toujours être maintenue. Une attention particulière doit être apportée lors de la tonte et des changements de direction sur les talus et les pentes. Assurez-vous d'avoir un bon équilibre, portez des chaussures à semelles antidérapantes et bien adhérentes et un pantalon long. Tondez toujours en travers des pentes.

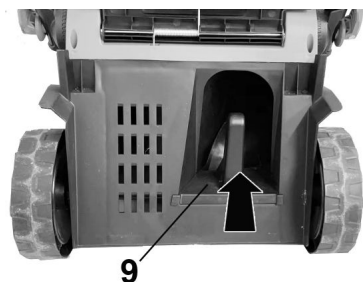
Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas la tondeuse à gazon pour la tonte des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 15 degrés. Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez et que vous tirez la tondeuse à gazon. Vous risquez de trébucher!

### Mulching

Lors du mulching, les débris de coupe sont déchiquetés dans le carter fermé de la tondeuse, puis dispersés sur la pelouse. La collecte et l'élimination de l'herbe ne sont pas obligatoires.

### REMARQUE!

Le mulching n'est possible que sur des pelouses relativement courtes. Pour utiliser la fonction de mulching, décrochez le bac de collecte d'herbe (3) et faites glisser l'adaptateur de mulching (9) dans l'ouverture de décharge avant d'en fermer le volet.



### Tonte

Ne coupez qu'avec des lames aiguisées et propres afin que les brins d'herbe ne s'effilochent pas et que la pelouse ne jaunisse pas.

Pour obtenir une coupe nette, guidez la tondeuse de la manière la plus rectiligne possible. Les bandes de tonte doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres afin qu'il ne reste aucun manque. Maintenez le dessous du carter de la tondeuse propre et enlevez tout dépôt d'herbe. Les dépôts rendent le processus de démarrage plus difficile, nuisent à la qualité de la tonte et à l'évacuation de l'herbe. Sur les pentes, la tonte doit se faire perpendiculairement à celle-ci. Il est possible d'éviter que la tondeuse à gazon ne glisse en la soulevant en biais vers le haut. Réglez la hauteur de coupe en fonction de la longueur réelle du gazon. Effectuez plusieurs passages de manière à enlever à chaque fois 4cm de gazon au maximum. Coupez le moteur avant de procéder à toute vérification sur la lame.

N'oubliez pas que la lame continuera à tourner pendant quelques secondes après l'arrêt du moteur. N'essayez jamais d'arrêter la lame.

Vérifiez régulièrement que la lame est bien fixée, en bon état et aiguisée. Aiguisez-la ou remplacez-la si ce n'est pas le cas. Si la lame en mouvement heurte un objet, arrêtez la tondeuse et attendez que la lame s'arrête complètement. Vérifiez ensuite l'état de la lame et du porte-lame. S'ils sont endommagés, ils doivent être remplacés.

### Vider le bac de collecte d'herbe

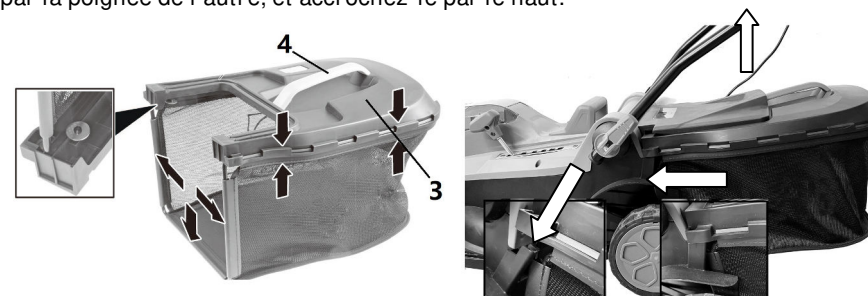
Le bac de collecte d'herbe (3) est muni d'un indicateur de remplissage. Celui-ci s'ouvre grâce au flux d'air généré par la tondeuse pendant son fonctionnement. Si le volet se ferme durant la tonte, cela signifie que le bac de collecte d'herbe (3) est plein et doit être vidé. Les trous sous le volet de remplissage doivent toujours être propres et libres pour que le système fonctionne correctement. Dès que des résidus d'herbe s'amoncellent sur le sol pendant la tonte, le bac de collecte d'herbe doit être vidé.

### VERTISSEMENT

Avant de retirer le bac de collecte d'herbe, arrêtez le moteur et attendez que la lame s'arrête.

Pour retirer le bac de collecte d'herbe (3), soulevez le volet de décharge d'une main et retirez le bac de collecte d'herbe (3) par la poignée de transport (4) de l'autre. Conformément aux règles de sécurité, le volet de décharge se ferme lorsque le bac de collecte d'herbe est décroché et ferme l'ouverture de décharge arrière.

S'il reste de l'herbe dans l'ouverture, il est conseillé de tirer la tondeuse vers l'arrière d'1m environ pour faciliter le démarrage du moteur. Ne retirez pas les débris dans le carter de la tondeuse et sur l'outil de travail à la main ou avec vos pieds, mais avec des accessoires appropriés, tels qu'une brosse ou une brosse à main. Pour assurer une bonne collecte, le bac de collecte d'herbe et en particulier la grille d'aération doivent être nettoyés de l'intérieur après utilisation. N'accrochez le bac de collecte d'herbe que lorsque le moteur est éteint et que la lame est à l'arrêt. Soulevez le volet de décharge d'une main et tenez le bac de collecte d'herbe par la poignée de l'autre, et accrochez-le par le haut.



### Travailler sans bac de collecte d'herbe

Lorsque vous retirez le bac de collecte d'herbe, le volet de décharge s'abaisse. Lorsque vous travaillez sans bac de collecte d'herbe, l'herbe coupée est éjectée vers l'arrière.

### Après la tonte

Vérifiez toutes les vis et tous les écrous avant la prochaine utilisation. Serrez toutes les vis desserrées.

- Videz le bac de collecte d'herbe (3) avant la prochaine utilisation.
- Veillez à ce que la tondeuse ne soit pas remise à côté d'une source de danger.

Les gaz qui s'échappent peuvent provoquer des explosions.

- Seules les pièces d'origine ou les pièces approuvées par le fabricant peuvent être utilisées pour les réparations (voir l'adresse sur le certificat de garantie).

En cas d'inactivité prolongée de la tondeuse, videz le réservoir d'essence à l'aide d'une pompe d'aspiration.

- Entretenez la tondeuse.

## ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

### ⚠ ATTENTION!

1. Avant l'entreposage ou le nettoyage, éteignez l'appareil et enlevez la batterie.
2. Les outils de coupe sont tranchants! Portez des gants de sécurité.
3. Contrôlez régulièrement la machine avant d'entamer le travail. Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées par un service de réparation agréé avant que vous ne puissiez travailler avec l'appareil. Utilisez uniquement les pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant. Si possible, nettoyez toujours la machine juste après la tonte.
  - Enlevez la batterie.
  - Enlevez le sac de ramassage.
  - Après chaque tonte, nettoyez la tondeuse avec une brosse à main.
  - Enlevez soigneusement les résidus de tonte de la zone de coupe. Détachez les résidus de tonte collés avec un bâton.
  - Gardez les fentes d'aération propres et exemptes de poussière.
  - N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer ou arroser la machine. Nettoyez régulièrement l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon doux. N'utilisez pas de détergents ni de solvants. Ces produits peuvent abîmer les parties en plastique de l'appareil. Séchez ensuite soigneusement le carter moteur.
4. Vérifiez l'état de la lame.

### Bac de collecte d'herbe

Vous pouvez utiliser un tuyau d'eau pour nettoyer à fond le bac de collecte d'herbe.

### Retrait/affûtage de la lame (14)

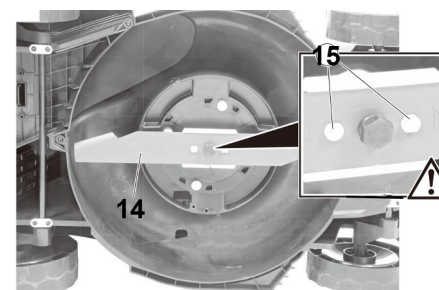
Si les performances de coupe de la lame diminuent, vous pouvez la retirer et la faire affûter par un spécialiste agréé.

Lors du montage, nettoyez soigneusement la zone de contact entre la bride et la lame.

Respectez le sens d'installation: La lame doit se placer, comme illustré, sur les découpes (15).

Serrez fermement la vis de serrage.

Les pièces de rechange doivent être conformes aux exigences spécifiées par le fabricant. Par conséquent, utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange approuvées par le fabricant.



## Réparations

**Avant l'entreposage ou le nettoyage, éteignez l'appareil et enlevez la batterie.**

Vérifiez si la machine n'est pas endommagée. Faites uniquement réparer la machine par un centre de réparation agréé par le fabricant.

- a) si la tondeuse heurte un objet;
- b) si le moteur s'arrête soudainement;
- c) si la lame est tordue (ne la redressez pas vous-même!);
- d) si l'axe du moteur est tordu (ne le redressez pas vous-même!);
- e) si les engrenages sont endommagés.
- f) Utiliser exclusivement des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.

## REMISAGE

### ⚠ Remarque!

- Enlevez la clé de sécurité avant de ranger la machine.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et abrité du gel (10-25°C).
- Rangez la batterie et l'appareil séparément.
- Avant de remiser la batterie pour l'hiver, rechargez-la.
- Conservez l'appareil, et en particulier ses composants en plastique, éloigné de produits tels que du liquide de frein, de l'essence, de l'huile pénétrante et tout autre produit à base d'huile. Ces produits contiennent des substances chimiques susceptibles d'endommager ou de détruire les pièces en plastique de l'appareil.

- Les fertilisants et autres produits phytosanitaires contiennent des substances potentiellement très corrosives pour les parties métalliques de l'appareil. Ne remisez pas l'appareil près de ce type de produit.

## Élimination et recyclage

L'appareil est fourni dans un emballage pour éviter qu'il ne soit endommagé pendant le transport. Les matières premières composant l'emballage peuvent être réutilisées ou recyclées. L'appareil et ses accessoires sont faits de divers matériaux comme du métal et du plastique. Éliminer les composants défectueux comme des déchets spéciaux. Demandez à votre revendeur ou à votre conseiller local.

### Ne jetez pas les appareils usagés avec les déchets ménagers!



Symbole indique que ce produit ne peut pas être jeté aux ordures ménagères, ce conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Ce produit doit être éliminé dans un point de collecte agréé. Pour ce faire, il peut être déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage de déchets d'équipements électriques et électroniques.

Le traitement inapproprié de déchets d'équipements peut avoir des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé en raison des éventuelles substances dangereuses souvent présentes dans les équipements électriques et électroniques. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez également à un meilleur usage des ressources naturelles. Vous pourrez obtenir des informations sur les points de collecte pour déchets d'équipements auprès de votre administration communale, des autorités publiques responsables du traitement des déchets, d'un organisme agréé de traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques ou auprès d'une entreprise d'élimination des déchets.

## Guide de dépannage



**ATTENTION!** Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, coupez toujours le moteur et attendez l'arrêt complet de la lame.

| Problème     | Solution                             |
|--------------|--------------------------------------|
| Le moteur ne | Vérifiez si la batterie est chargée. |

|                                      |                                                                             |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| fonctionne pas                       | Démarrez sur une pelouse courte ou sur une zone qui a déjà été tondue.      |
|                                      | Nettoyez la goulotte d'éjection/le carter - la lame doit tourner librement. |
|                                      | Corrigez la hauteur de coupe.                                               |
| La puissance du moteur diminue       | Corrigez la hauteur de coupe.                                               |
|                                      | Nettoyez la goulotte d'éjection/le carter.                                  |
|                                      | Faites réaffûter/remplacer la lame → centre de service à la clientèle.      |
| Le sac de ramassage n'est pas rempli | Corrigez la hauteur de coupe.                                               |
|                                      | Laissez sécher la pelouse.                                                  |
|                                      | Faites réaffûter/remplacer la lame → centre de service à la clientèle.      |
|                                      | Nettoyez la grille sur le sac de ramassage.                                 |
|                                      | Nettoyez la goulotte d'éjection/le carter.                                  |



**ATTENTION!** Les pannes qui ne peuvent pas être résolues à l'aide de ce tableau peuvent uniquement être résolues par une société spécialisée (centre de service à la clientèle).



## Déclaration UE de Conformité

1. Modèle d'appareil/produit

Désignation du produit : **TONDEUSE A BATTERIE**  
Modèle (type) / Référence : **D03004602 (1393680)**  
Marque : **AYCE**  
Numéro de lot ou de série : **2208-2408**

2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft  
Industriestrasse 34 • CH-8305 Dietlikon [www.jumbo.ch](http://www.jumbo.ch) 0848 11 33 11

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

4. Objet de la déclaration : **TONDEUSE A BATTERIE** Modèle: **D03004602**  
Tension nominale: **40V**

| 5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable : | 6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci : |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/CE « Machines »                                                                                             | <b>EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2</b><br><b>EN 60335-2-77:2010</b><br><b>EN 62233:2008</b>    |
| 2014/30/CE « Compatibilité électromagnétique »                                                                      | <b>EN IEC 55014-1:2021</b><br><b>EN IEC 55014-2:2021</b>                                      |
| 2000/14/EC & 2005/88/EC                                                                                             | <b>EN ISO 3744:1995</b><br><b>ISO 11094:1991</b>                                              |
| 2011/65/EU & (EU) 2015/863 « ROHS »                                                                                 |                                                                                               |

7. Informations complémentaires :

Niveau de puissance acoustique mesuré: 91 dB (A)

Niveau de puissance acoustique garanti: 93 dB (A)

procédure d'évaluation de conformité concernant la directive 2000/14/EC: Annex III

8. Informations complémentaires :

Personne autorisée à constituer le dossier technique : Lisa Chen -

ARENA - Parc de Tréville, 2 Allée des Mousquetaires, 91078 Bondoufle Cedex - France

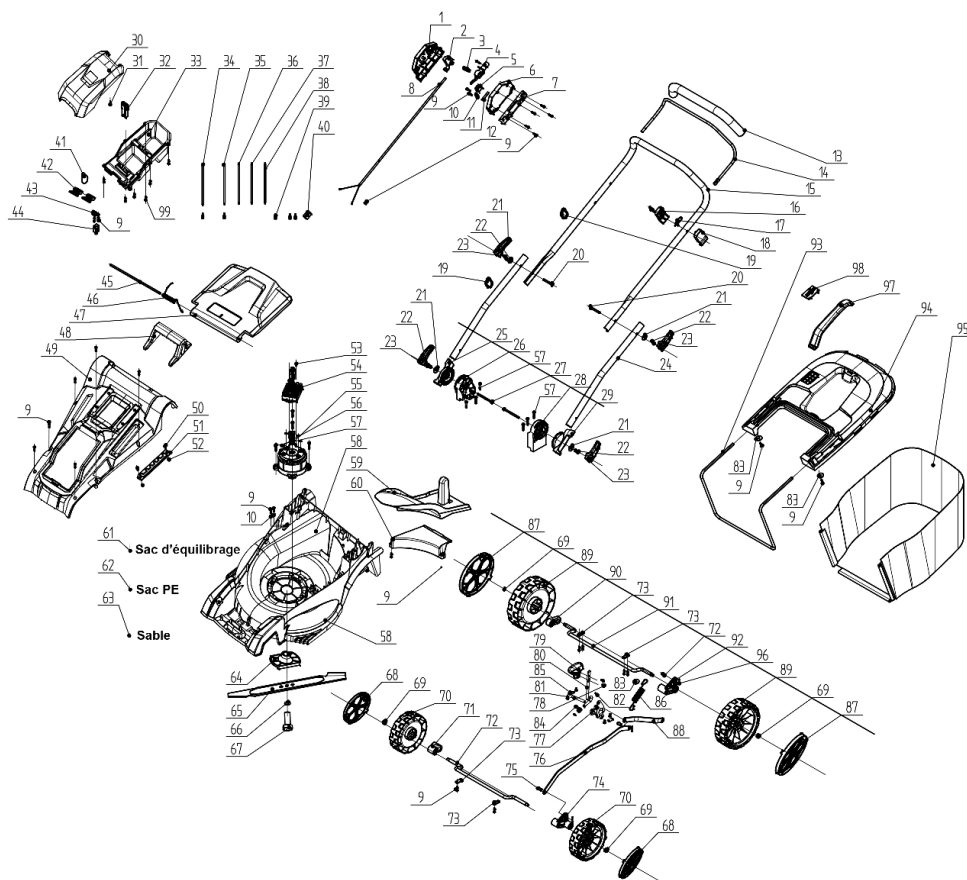
Benannte Stelle (0197): TÜV SÜD Rheinland LGA Products GmbH – Tillystraße 2 – 90431 NÜRNBERG

Signé par et au nom de : JUMBO Division der Coop  
Genossenschaft

Lieu et Date d'établissement : Dietlikon, le **25/07/2022**

Nom et Fonction : Roland Basler  
Category manager

## VUE ÉCLATÉE



## LISTE DES PIÈCES

| N°. | Dénomination des pièces                      | Qté  | N°. | Dénomination des pièces                     | Qté  |
|-----|----------------------------------------------|------|-----|---------------------------------------------|------|
| 1.  | Boîtier d'interrupteur                       | 1    | 2.  | Bouton de démarrage                         | 1    |
| 3.  | Ressort                                      | 1    | 4.  | Gâchette                                    | 1    |
| 5.  | Interrupteur basculant                       | 1    | 6.  | Capot de boîtier d'interrupteur             | 1    |
| 7.  | Plaque de fixation du boîtier d'interrupteur | 1    | 8.  | Cordon d'alimentation                       | 1    |
| 9.  | Vis                                          | 41   | 10. | Plaque de fixation du cordon d'alimentation | 2    |
| 11. | Clip                                         | 2    | 12. | Couvre-borne                                | 1    |
| 13. | Revêtement souple                            | 1    | 14. | Levier de puissance                         | 1    |
| 15. | Partie supérieure du guidon                  | 1    | 16. | Couvercle de gâchette                       | 1    |
| 17. | Ressort                                      | 1    | 18. | Couvercle de gâchette                       | 1    |
| 19. | Serre-câble                                  | 2    | 20. | Boulon                                      | 2    |
| 21. | Rondelles                                    | 4    | 22. | Écrous de levier                            | 4    |
| 23. | Levier                                       | 4    | 24. | Guidon                                      | 2    |
| 25. | Couvercle du support pivotant                | 1    | 26. | Support pivotant                            | 1    |
| 27. | Boulon                                       | 2    | 28. | Support pivotant                            | 1    |
| 29. | Couvercle du support pivotant                | 1    | 30. | Compartiment à batteries                    | 1    |
| 31. | Vis                                          | 1    | 32. | Clé de sécurité                             | 1    |
| 33. | Support de batterie                          | 1    | 34. | Fil interne                                 | 0.45 |
| 35. | Fil interne                                  | 0.25 | 36. | Fil interne                                 | 0.25 |
| 37. | Fil interne                                  | 0.25 | 38. | Fil interne                                 | 0.25 |
| 39. | Borne                                        | 2    | 40. | Couvre-borne                                | 1    |
| 41. | Fil tressé                                   | 0.28 | 42. | Logement                                    | 2    |
| 43. | Interrupteur                                 | 1    | 44. | Microrupteur                                | 1    |
| 45. | Axe                                          | 1    | 46. | Ressort                                     | 1    |
| 47. | Volet de décharge                            | 1    | 48. | Poignée                                     | 1    |
| 49. | Partie du boîtier                            | 1    | 50. | Vis                                         | 2    |
| 51. | Plaque de réglage de la hauteur de coupe     | 1    | 52. | Écrou                                       | 2    |
| 53. | Vis                                          | 2    | 54. | Contrôleur                                  | 1    |

|     |                                          |       |     |                                      |   |
|-----|------------------------------------------|-------|-----|--------------------------------------|---|
| 55. | Motor                                    | 1     | 56. | Coussinet en silicone                | 4 |
| 57. | Vis                                      | 1     | 58. | Châssis en plastique                 | 1 |
| 59. | Insert de mulching                       | 1     | 60. | Plaque de guidage d'herbe            | 1 |
| 61. | Sac d'équilibrage                        | 1     | 62. | Sac PE                               | 1 |
| 63. | Sable                                    | 1.5kg | 64. | Porte-lame                           | 1 |
| 65. | Lame                                     | 1     | 66. | Rondelles                            | 1 |
| 67. | Boulon                                   | 1     | 68. | Enjoliveur de roue 150 mm            | 2 |
| 69. | Écrou                                    | 4     | 70. | Roue de 150mm                        | 2 |
| 71. | Support de roue                          | 1     | 72. | Axe de roue                          | 1 |
| 73. | Plaque de fixation                       | 4     | 74. | Support de roue                      | 1 |
| 75. | Arbre de connexion                       | 3     | 76. | Axe de connexion                     | 1 |
| 77. | Support                                  | 1     | 78. | Vis                                  | 2 |
| 79. | Levier de réglage de la hauteur de coupe | 1     | 80. | Support de levier                    | 1 |
| 81. | Axe de pivot                             | 1     | 82. | Circlip externe                      | 2 |
| 83. | Rondelles                                | 3     | 84. | Ressort                              | 1 |
| 85. | Plaque d'axe de pivot                    | 2     | 86. | Ressort                              | 1 |
| 87. | Enjoliveur de roue 180 mm                | 2     | 88. | Axe de connexion                     | 1 |
| 89. | Roue de 180mm                            | 2     | 90. | Support de roue                      | 1 |
| 91. | Axe de roue                              | 1     | 92. | Support de roue                      | 1 |
| 93. | Cadre du bac de collecte d'herbe         | 1     | 94. | Couvercle du bac de collecte d'herbe | 1 |
| 95. | Bac de collecte d'herbe                  | 1     | 96. | Goupille                             | 3 |
| 97. | Poignée de bac de collecte d'herbe       | 1     | 98. | Indicateur de niveau                 | 1 |
| 99. | Vis                                      | 6     |     |                                      |   |



## CERTIFICAT DE GARANTIE

Félicitations! Vous avez fait un excellent choix en achetant ce produit de qualité. Notre engagement de qualité inclut également notre service de réparation.

**Jumbo offre un excellent service de réparation, pour tous les produits ayce.**



Si, contre toute attente, vous rencontrez un problème dû à un défaut de fabrication ou de matériau dans le cadre d'un usage privé dans les **CINQ ANS** suivant la date d'achat, notre responsabilité est engagée dans le cadre de la garantie conformément à ses dispositions, à la condition que:

- L'appareil n'a pas été utilisé à un usage autre que celui prévu.
- L'appareil n'a pas été mis en surcharge.
- L'appareil n'a pas été utilisé avec des accessoires

inappropriés.

- Aucune réparation n'a été effectuée par un tiers autre qu'un atelier autorisé.

Le certificat de garantie n'est valide que s'il est fourni avec le reçu d'achat. Conservez-les tous les deux dans un endroit sûr. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux. Le produit est garanti pour une période de **CINQ ANS** à compter du jour de son achat. Conservez votre reçu d'achat dans un endroit sûr, car il prouve la date d'achat. La période de garantie ne peut être prolongée que de la durée de réparation requise. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin Jumbo. Nous déciderons, à notre discrétion, de réparer ou d'échanger l'appareil conformément à la législation portant sur la garantie.

**Fournissez les documents suivants lors du retour de votre produit pour réparation:**

1. Le reçu (preuve d'achat)
2. Ce certificat de garantie avec vos nom et prénom, votre adresse, vos coordonnées et une description complète du problème au dos.

Si le reçu d'origine n'est pas fourni, la réparation vous sera facturée dans tous les cas. Après expiration de la garantie, vous pouvez toujours rapporter les appareils défectueux pour les faire réparer. Les devis et les réparations hors de la période de garantie vous seront facturés dans tous les cas.

### Indications complémentaires :

Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin jumbo. A l'expiration de la période de garantie, les produits ayce seront repris dans chaque magasin Jumbo pour contrôle.

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft · [www.jumbo.ch](http://www.jumbo.ch)  
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon · 0848 11 33 11

## CARTE DE GARANTIE

|             |       |                |
|-------------|-------|----------------|
| Prénom      |       | Nom de famille |
| Rue/N°      |       | Téléphone      |
| Code postal | Ville | Tél. portable  |

|              |                  |
|--------------|------------------|
| N° de modèle | Code barre (EAN) |
|--------------|------------------|

|                           |     |                                                                                      |
|---------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Garantie (cochez la case) |     | Numéro/date du reçu de vente<br>(Fournissez également une copie du<br>reçu de vente) |
| Oui                       | Non |                                                                                      |

Acheté dans un magasin Jumbo

### Quel problème est survenu (veuillez expliquer)

(Décrivez le problème ou le dysfonctionnement de votre appareil aussi précisément que possible. Cela nous permet de traiter votre demande plus rapidement et plus efficacement. Une description imprécise comportant des phrases telles que « L'appareil ne marche pas » ou « L'appareil est cassé » peut retarder considérablement le traitement de la demande.)



## DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

L'uso di simboli nel presente manuale ha lo scopo di informare circa i possibili rischi. È opportuno acquisire una perfetta familiarità con i simboli sulla sicurezza e le relative spiegazioni. Le avvertenze implicite non annullano i rischi e non possono sostituire le contromisure corrette per la prevenzione degli incidenti.



Leggere il manuale di istruzioni. Prima di usare l'apparecchio, fare riferimento ai paragrafi corrispondenti nel presente manuale.



**Tenere lontano gli astanti.** Rischio di lesioni dovute a oggetti lanciati! Mantenere sempre una distanza di sicurezza.



Tenersi a distanza dalle lame rotanti. Non rimuovere le ostruzioni quando l'attrezzo è in funzione. Staccare l'alimentazione elettrica se il cavo presenta danni visibili.



Non utilizzare l'attrezzo quando piove.



Conforme alle regolamenti europei applicabili ai prodotti.



Livello di potenza acustica.



Indossare sempre guanti, protezione oculare, protezione per l'udito, calzature robuste.



Attenzione: una volta spento l'attrezzo, le lame continuano a ruotare per alcuni istanti.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.

## NORME DI SICUREZZA



ATTENZIONE

**AVVERTENZA! Leggere con attenzione tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.** La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

### CONSERVARE TUTTE AVVERTENZE E ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce a un utensile elettrico alimentato dalla presa di corrente (con cavo) o da batterie (senza cavo).

#### 1. Formazione

- Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire familiarità con i comandi e l'uso appropriato dell'apparecchiatura.
- È vietato l'uso della macchina da parte di bambini o persone non a conoscenza delle istruzioni d'uso dell'apparecchio. In base alle normative locali, l'età ammessa dell'operatore potrebbe differire.
- Sospendere l'uso della macchina se nelle vicinanze vi sono persone, soprattutto bambini, o animali.
- L'operatore è responsabile per eventuali incidenti o pericoli causati a terze persone o alle loro proprietà.

#### 2. Preparazione

- Durante l'uso, indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non usare la macchina a piedi scalzi o indossando sandali aperti. Evitare di indossare indumenti che vestono larghi o con pendenti o lacci.
- Ispezionare accuratamente la zona d'utilizzo della macchina e rimuovere qualsiasi oggetto che potrebbe impigliarsi nella stessa.

- c) Prima dell'uso, effettuare sempre un'ispezione visiva per controllare che la lama, il bullone della lama e il complessivo della lama non siano usurati o danneggiati. Sostituire gli elementi usurati o danneggiati a gruppi, al fine di preservare l'equilibrio. Sostituire eventuali etichette danneggiate o illeggibili.
- d) Prima dell'uso, controllare che il cavo d'alimentazione e la prolunga non presentino segni di danneggiamento o usura. Se durante l'uso un cavo si danneggia, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVER SCOLLEGATO L'ALIMENTAZIONE.** Non usare la macchina se il cavo è usurato o danneggiato.

### 3. Funzionamento

- a) Usare la macchina solo alla luce del giorno o in condizioni di luce artificiale sufficiente.
- b) Evitare di usare la macchina su erba bagnata.
- c) Sulle pendenze, assicurarsi sempre di avere un punto d'appoggio.
- d) Camminare, mai correre.
- e) Agire lungo la superficie delle pendenze, mai verso l'alto e verso il basso.
- f) Prestare estrema attenzione durante il cambio di direzione sulle pendenze.
- g) Non tosare eccessivamente su pendenze ripide.
- h) Prestare estrema attenzione durante le sterzate o mentre si effettua la trazione della macchina verso di sé.
- i) Qualora la macchina debba essere capovolta ai fini del trasporto, arrestare la/le lama/e quando si attraversano superfici diverse dall'erba, e quando si trasporta la macchina verso/dalla zona d'uso.
- j) Non usare mai l'apparecchiatura in presenza di protezioni o schermi difettosi o se sprovvista di dispositivi di sicurezza, ad esempio deflettori e/o dispositivo di raccolta erba.
- k) Accendere con cautela il motore, attenendosi alle istruzioni e tenendo i piedi lontani dalla/e lama/e.
- l) Evitare di inclinare la macchina all'accensione del motore, ad eccezione del caso in cui ciò sia necessario per l'avvio. In tal caso, inclinarla solamente lo stretto necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore.
- m) Non avviare la macchina stando di fronte all'apertura di scarico.
- n) Evitare di posizionare mani e piedi in prossimità o sotto le parti rotanti. Mantenere sempre l'apertura di scarico pulita.
- o) Non trasportare la macchina se accesa.

- p) Spegnerla macchina e disinserire la spina dalla presa. Verificare che tutte le parti rotanti si siano arrestate completamente
  - quando ci si allontana dalla macchina,
  - prima di rimuovere ostruzioni o sgorgare lo scivolo,
  - prima del controllo, della pulizia o dell'utilizzo della macchina,
  - dopo aver urtato un oggetto estraneo. Prima di riavviare e utilizzare la macchina, verificare che non presenti danni, quindi effettuare le riparazioni, secondo necessità se la macchina all'avvio vibra in modo anomalo (controllare immediatamente),
  - verificare la presenza di danni,
  - sostituire o riparare qualsiasi elemento danneggiato.
  - controllare, quindi serrare, tutte le parti allentate.

### 4. Manutenzione e conservazione

- a) Per garantire condizioni di lavoro sicure, mantenere serrati tutti i dadi, bulloni e viti.
- b) Controllare frequentemente che il dispositivo di raccolta erba non presenti segni di usura o deterioramento.
- c) Con le macchine multilama, tenere presente che la rotazione di una lama potrebbe implicare la rotazione delle altre lame.
- d) Durante la regolazione della macchina, prestare attenzione a non inserire le dita tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.
- e) Lasciare sempre raffreddare la macchina prima di riporla.
- f) Durante la manutenzione delle lame, ricordarsi che, sebbene l'alimentazione sia disattivata, le lame potrebbero continuare a muoversi.
- g) A titolo di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Utilizzare solo parti e accessori di ricambio originali.

### DESTINAZIONE D'USO

Questo tosaerba è stato progettato per tagliare l'erba. Non è consentito nessun altro uso. Il tosaerba da utilizzare in giardini privati, principalmente per la cura di aree erbose o prati, ma non in strutture pubbliche, parchi o campi sportivi e non per uso agricolo, forestale, né commerciale.



#### **AVVERTENZA!**

Per la propria sicurezza, leggere attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di accendere il dispositivo. Se si consegna il dispositivo a

terzi, includere sempre queste istruzioni.



### Nota

In base alle leggi sulla responsabilità del prodotto applicabili, il produttore del dispositivo non si assume alcuna responsabilità per danni al prodotto o danni causati dal prodotto per:

- uso improprio;
- mancata conformità alle istruzioni per l'uso;
- riparazioni di terzi, non di tecnici dell'assistenza autorizzati;
- installazione e sostituzione di pezzi di ricambio non originali;
- applicazione diversa da quella specificata;
- un guasto all'impianto elettrico che si verifica a causa della non conformità alle normative elettriche e alle normative VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

| Nome del prodotto                                  | TOSAERBA A BATTERIA                         |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Modello                                            | D03004602                                   |
| Voltaggio                                          | 40Vd.c                                      |
| Velocità motore                                    | 3700/min                                    |
| Dimensioni raccoglitore                            | 40L                                         |
| Ampiezza di taglio                                 | 370mm                                       |
| Grado di protezione contro il contatto con l'acqua | IPX1                                        |
| Altezza di taglio                                  | 25-75mm, 6 regolazione                      |
| Livello pressione sonora $L_{PA}$                  | 79dB(A), K=3dB(A)                           |
| Livello di potenza acustica $L_{WA}$ (misurato)    | 91dB(A), K=1dB(A)                           |
| Livello di potenza sonora garantito $L_{WA}$       | 93dB(A)                                     |
| Vibrazioni ah                                      | 1.4m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> |
| Batteria consigliata                               | D01102700/ D01102900                        |
| Caricabatterie consigliato                         | D02103000/ D02103100/ D02103001             |

**Nota: Il tosaerba deve essere utilizzato esclusivamente con la batteria e il caricabatteria sopra riportati. Non usare altri tipi di batteria e caricabatteria.**

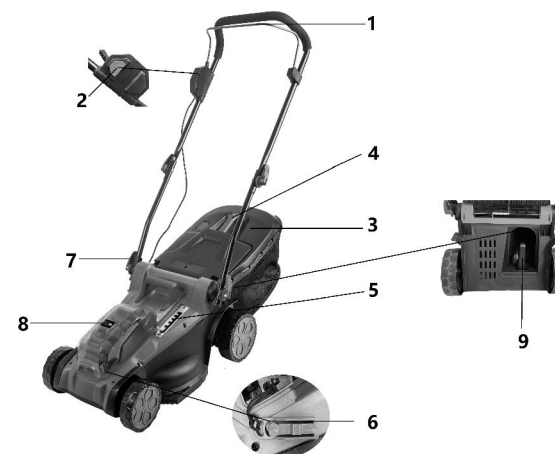
Utilizzare guanti di sicurezza di alta qualità Indossare un paraorecchie.

L'impatto del rumore può causare danni all'udito. Ridurre al minimo lo sviluppo di rumore e vibrazioni!

- Usare solo attrezzature ed equipaggiamenti in perfette condizioni.
- Sottoporre a manutenzione e pulire l'apparecchiatura regolarmente.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Far controllare l'apparecchio se necessario.
- Spegnerne sempre l'apparecchio quando questo non è in uso.

## ELENCO DEI COMPONENTI PRINCIPALI

- |                                    |                                                  |                 |
|------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------|
| 1. Leva dell'acceleratore          | 2. Pulsante di accensione                        | 3. Raccoglierba |
| 4. Maniglia del sacco raccoglierba | 5. Leva di regolazione altezza di taglio         |                 |
| 6. Chiave di sicurezza             | 7. Dadi di regolazione della tensione delle leve |                 |
| 8. Battery compartment             | 9. Inserto per pacciamatura                      |                 |



### Aprire la scatola

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio esterno, quello interno ed eventuali rinforzi posizionati per il trasporto (se presenti).
- Verificare che l'apparecchio e i relativi accessori non si siano danneggiati durante il trasporto.
- Se possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

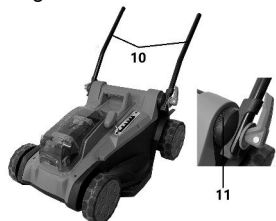
### ⚠ ATTENZIONE!

L'apparecchio e i materiali di imballaggio non sono giocattoli! Ai bambini non deve essere consentito giocare con i sacchetti di plastica, le pellicole e le piccole parti. Sussiste il rischio di ingestione e soffocamento.

## MONTAGGIO

**Nota:** Tutte le operazioni di montaggio devono essere eseguite su entrambi i lati.

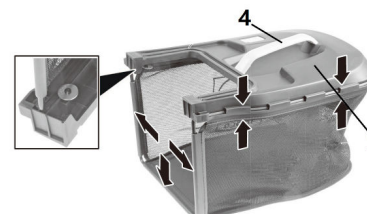
1. Rilasciare la leva di bloccaggio.
2. Ripiegare la parte inferiore del manubrio (10) nel modo illustrato.
3. Attenersi alle istruzioni di montaggio: i nottolini (11) devono inserirsi in posizione nel modo illustrato.
4. Premere la leva di bloccaggio verso il manubrio.
5. Se la leva non blocca in modo sicuro: aprirla di nuovo girandola in senso orario e tenderla fino all'arresto.
6. Se la leva non può essere tesa fino all'arresto del fine corsa, aprirla, compiere un giro in senso antiorario e tenderla fino all'arresto del fine corsa.



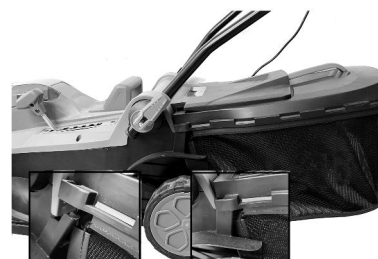
7. Avvitare l'impugnatura (12) servendosi dei bulloni a testa tonda (13) e dei dadi di regolazione della tensione delle leve (7) sulla sezione inferiore del manubrio.
8. Premere la leva di bloccaggio verso il manubrio.
9. Se la leva non blocca in modo sicuro: aprirla di nuovo girandola in senso orario e tenderla fino all'arresto.
10. Se la leva non può essere tesa fino all'arresto del fine corsa, aprirla, compiere un giro in senso antiorario e tenderla fino all'arresto del fine corsa.



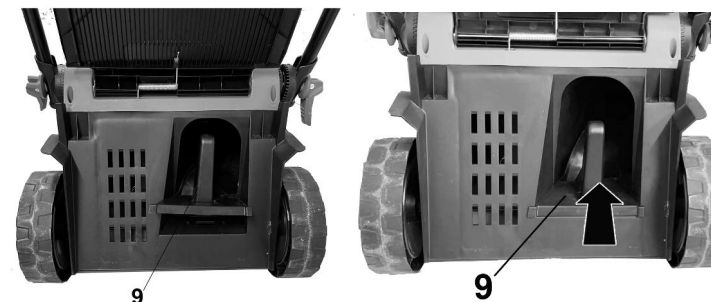
11. Fissare la maniglia di spinta (4) al contenitore raccoglierba (3).



12. **Uso dell'apparecchio con il raccoglierba:** sollevare il flap di scarico con una mano ed appendere il contenitore raccoglierba.



13. **Pacciamatura:** se il contenitore raccoglierba (3) è montato, smontarlo e sostituirlo con l'inserto per pacciamatura (9).



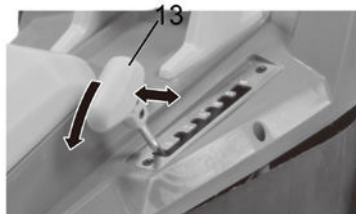
14. **Modifica dell'altezza di taglio**

Agire sulla regolazione (5) per modificare l'altezza di taglio.

Spingere la leva di regolazione dell'altezza di taglio (13) verso l'esterno.

Selezionare l'altezza di taglio desiderata spostando la leva a destra o a sinistra, quindi far scattare la leva in una delle fessure. Accertarsi che la leva scatti

correttamente in posizione.



### **Avvertenza!**

Non modificare l'altezza di taglio fino a quando il motore non si è arrestato e la spina di sicurezza non è stata tolta. Prima di iniziare a tosare l'erba, controllare che gli attrezzi di taglio non siano smussati e che gli elementi di fissaggio non siano danneggiati. Sostituire gli attrezzi di taglio smussati e/o danneggiati per evitare sbilanciamenti.

Prima di effettuare questo controllo, spegnere il motore e rimuovere la spina di sicurezza.

## **Uso dell'apparecchio**

### **Inserimento delle batterie**

Aprire il coperchio del vano batterie. Quindi inserire le batterie nel portabatterie nel modo illustrato.

#### **Nota bene:**

Utilizzare solo batterie con lo stesso livello di carica. Non combinare batterie cariche e parzialmente scariche. Caricare sempre entrambe le batterie contemporaneamente.

Entrambe le batterie devono essere caricate completamente prima dell'uso.

L'apparecchio non è utilizzabile con una sola batteria carica.

### **Chiave di sicurezza (6)**

Il tosaerba si può accendere solo con la chiave di sicurezza (6) inserita.

Al termine del lavoro, la chiave deve essere rimossa dall'apparecchio.



### **Accensione dell'apparecchio**

- Premere e tenere premuto il pulsante del blocco di sicurezza (2).
- Premere l'interruttore a leva (1). Il motore così facendo si accenderà.

### **Spegnimento dell'apparecchio**

- Rilasciare la l'interruttore a leva (1).



### **Consigli per la cura del prato**

Si riportano di seguito alcuni consigli per garantire una crescita sana ed omogenea del prato:

- un prato è costituito da vari tipi d'erba. Un taglio frequente favorirà la crescita dell'erba dalle radici più robuste e dalla copertura più compatta. Un taglio poco frequente favorirà la crescita dell'erba più alta e di altre erbe (ad esempio trifoglio, margherite, etc.).
- La normale altezza di un prato è di circa 4 - 5cm. È consigliabile tagliare solo un terzo dell'altezza totale, ovvero 7-8cm all'altezza normale.
- Si raccomanda di non tagliare ad un'altezza inferiore a 4cm poiché la copertura erbosa potrebbe danneggiarsi quando è asciutta.
- Se l'erba cresce eccessivamente (ad esempio durante i periodi di vacanza), tagliare all'altezza normale in più fasi.
- Sovrapporre sempre leggermente le corsie di taglio.

### **Prima di tosare l'erba. Avvertenze importanti**

- Indossare indumenti idonei. Indossare calzature robuste evitando sandali o scarpe da ginnastica.
- Controllare la lama di taglio. Se una lama è piegata o in qualche modo danneggiata, occorre sostituirla con una lama di ricambio originale.
- Leggere ed osservare le istruzioni per l'uso ed anche quelle relative al motore e agli accessori. Tenere il manuale a portata di mano e in un luogo accessibile anche agli altri utilizzatori.
- Accertarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano correttamente posizionati e funzionanti.

- L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone che sono in grado di farlo.
- Tosare l'erba bagnata può essere pericoloso. Tosare l'erba quando questa è il più possibile asciutta.
- Tenere le altre persone o i bambini presenti lontani dal tosaerba.
- Non tosare mai l'erba quando la visibilità è scarsa.
- Prima di tosare l'erba, sgomberare l'area da eventuali oggetti sparsi o lasciati in giro, quali ad esempio pietre, giocattoli, bastoni e cavi, etc.

## Consigli per un corretto uso dell'apparecchio



### Attenzione!

**Non aprire mai il flap di scarico durante lo svuotamento del raccogliherba e quando il motore è ancora in funzione. La lama rotante può causare lesioni.**

Assicurare sempre con cura il flap di scarico e il contenitore raccogliherba. Spegnerne il motore prima di smontarli.

La distanza di sicurezza fra l'alloggiamento della lama e l'utilizzatore, data dai binari di guida, deve sempre essere mantenuta. Prestare particolare attenzione durante il lavoro o il cambio di direzione su argini e terreni in pendenza.

Accertarsi di mantenere una postura stabile, indossare calzature con suole antiscivolo e che facciano bene presa sul terreno e pantaloni lunghi. Sui terreni in pendenza passare sempre il tosaerba in senso trasversale.

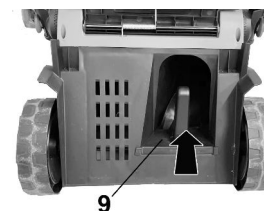
Per ragioni di sicurezza non si può usare il tosaerba su terreni con una pendenza superiore a 15 gradi. Procedere con particolare cautela nel tosare l'erba a ritroso e nel tirare il tosaerba. Rischio di inciampo!

### Pacciamatura

Durante la pacciamatura, il materiale tagliato viene tritato nella struttura chiusa del tosaerba e quindi disperso sul terreno. La raccolta e lo smaltimento dell'erba non sono necessari.

### NOTA BENE!

La pacciamatura è possibile solo sui prati con erba relativamente corta. Per utilizzare la funzione di pacciamatura, sganciare il raccogliherba (3), inserire l'apposito adattatore (9) nell'apertura dello scarico e chiudere il flap di scarico.



9

### Tosatura

Tagliare solo con lame ben affilate e pulite di modo che i fili d'erba non si sfilaccino ed il prato di conseguenza non diventi giallo.

Per ottenere un taglio pulito, condurre il tosaerba seguendo traiettorie che siano il più possibile rettilinee. Le strisce delle singole passate devono sovrapporsi di alcuni centimetri per garantire una tosatura completa. Mantenere pulita la parte inferiore del corpo esterno del tosaerba e rimuovere i depositi di erba. La presenza di depositi di materiale rende difficoltoso il processo di avvio, influisce negativamente sulla qualità del taglio e sullo scarico dell'erba. Sui terreni in pendenza, la traiettoria di taglio deve essere perpendicolare all'inclinazione del suolo. Per evitare che il tosaerba scivoli, lo si può sollevare verso l'alto con una leggera angolazione. Impostare l'altezza di taglio in base alla lunghezza effettiva dell'erba. Effettuare più passaggi e tagliare al massimo 4 cm d'erba per volta.

Spegnerne il motore prima di effettuare qualsiasi tipo di controllo sulla lama.

Ricordare sempre che la lama continua a ruotare per qualche istante anche dopo lo spegnimento del motore. Non tentare mai di fermare la lama.

Controllare regolarmente che la lama sia correttamente fissata, in buono stato ed affilata. Se non lo è, affilarla o sostituirla. Se la lama in movimento urta contro un corpo estraneo, fermare il tosaerba ed attendere l'arresto completo della lama.

Quindi controllare le condizioni di lama e portalama. Se sono danneggiati, dovranno essere sostituiti.

### Svuotamento del raccogliherba

Il contenitore raccogliherba (3) è dotato di un indicatore di livello.

Questo si apre per effetto del flusso d'aria generato dal tosaerba durante il funzionamento. Se il flap si chiude durante il lavoro con l'attrezzo, significa che il raccogliherba (3) è pieno e che deve essere svuotato. I fori sotto al flap devono essere sempre puliti e pervi per un corretto funzionamento dell'indicatore di livello.

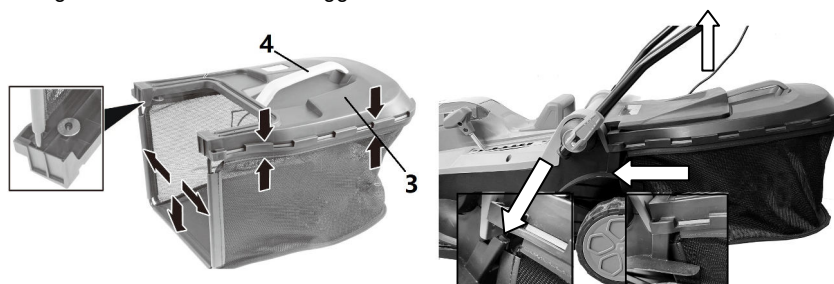
Quando il tosaerba inizia a lasciare residui di erba sul terreno durante il lavoro, significa che il raccogliherba deve essere svuotato.

### AVVERTENZA!

Prima di smontare il raccoglierba, spegnere il motore ed attendere l'arresto completo dell'attrezzo di taglio.

Per smontare il raccoglierba (3), sollevare il flap di scarico con una mano e smontare il contenitore (3) afferrandolo per l'apposita maniglia (4) con l'altra. Conformemente alle norme di sicurezza, il flap di scarico si chiude quando il raccoglierba viene sganciato e chiude l'apertura di scarico posteriore.

Se rimane dell'erba nell'apertura, è consigliabile tirare indietro il tosaerba di circa 1 metro per agevolare l'accensione del motore. Non rimuovere eventuale materiale tagliato dal corpo esterno del tosaerba e dall'attrezzo di taglio con la mano o con il piede, ma con ausili idonei quali, ad esempio, una spazzola o uno spazzolino. Per garantire una buona raccolta, il contenitore raccoglierba e, in particolare, la griglia dell'aria devono essere puliti dall'interno dopo l'uso. Agganciare il contenitore raccoglierba solo a motore spento e con l'attrezzo di taglio completamente fermo. Sollevare il flap di scarico con una mano e reggere il contenitore per l'apposita maniglia con l'altra mano ed agganciarlo dall'alto.



### Uso del tosaerba senza raccoglierba

Quando il raccoglierba viene smontato, il flap di scarico si abbassa. Durante la tosatura senza raccoglierba, l'erba tagliata viene espulsa all'indietro.

### Dopo la tosatura

Controllare tutte le viti e i dadi prima di riutilizzare l'attrezzo. Stringere tutte le viti allentate.

- Svuotare il contenitore raccoglierba (3) prima di riutilizzare l'apparecchio.
- Accertarsi che il tosaerba non venga lasciato accanto a fonti di pericolo. Un'eventuale fuoriuscita di gas può causare esplosioni.
- Per le riparazioni possono essere utilizzati solo ricambi originali approvati dal produttore (vedi indirizzo sul certificato di garanzia).

- In caso di inutilizzo prolungato nel tempo del tosaerba, svuotare il serbatoio del carburante con una pompa aspira benzina.
- Sottoporre l'apparecchio alla necessaria manutenzione.

### MANUTENZIONE E CURA

#### AVVERTENZA!

1. Rimuovere la batteria dalla macchina prima di qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione sul tosaerba.
2. Gli utensili da taglio sono affilati! Indossare guanti di protezione.
3. Controllare regolarmente la macchina prima di iniziare i lavori. Le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite da un centro di assistenza autorizzato prima di ogni uso. Usare esclusivamente parti di ricambio e accessori originali. Se possibile, pulire sempre la macchina immediatamente dopo l'uso.
  - Rimuovere la batteria.
  - Rimuovere il raccoglierba.
  - Dopo ogni uso, pulire l'apparecchio con una spazzola.
  - Rimuovere con cura i residui di erba dall'area di taglio. Staccare i residui di erba bloccati con un bastoncino di legno.
  - Mantenere le aperture di ventilazione pulite e prive di polvere.
  - Non usare mai acqua per pulire o spruzzare la macchina. Pulire la carcassa del motore con un panno umido e non usare mai detergenti o solventi. Altrimenti si possono danneggiare le parti in plastica della macchina. In seguito asciugare con cura l'alloggiamento del motore.
4. Controllare le condizioni delle lame.

### Contenitore raccoglierba

Per pulire a fondo il contenitore si può utilizzare un tubo flessibile.

### Smontaggio/affilatura della lama di taglio (14)

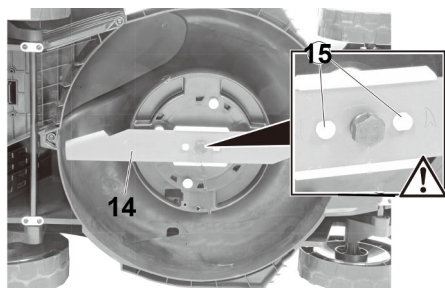
In caso di calo delle prestazioni di taglio è possibile smontare le lame e farle affilare da uno specialista certificato.

Durante il montaggio, pulire con cura la superficie di contatto della flangia e le lame.

Attenersi alle istruzioni di montaggio: la lama deve inserirsi in posizione, nel modo illustrato, tramite gli appositi fori e stringere (15) stringere saldamente la vite di serraggio.

I ricambi devono essere conformi ai requisiti specificati dal costruttore. Pertanto,

utilizzare sempre solo ricambi originali o approvati dal costruttore.



## Riparazioni

**Rimuovere la batteria dalla macchina prima di qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione sul tosaerba.**

Controllare che la macchina non sia danneggiata. Farla riparare solo da un centro di assistenza autorizzato dal produttore:

- Se il rasaerba urta un oggetto.
- Se il motore si ferma improvvisamente.
- Se la lama si è piegata (non raddrizzarla!).
- Se l'albero motore si è incurvato (non allinearli!).
- Se gli ingranaggi sono danneggiati.
- Non tentare di apportare modifiche all'apparecchio o di montare un accessorio non raccomandato nel presente manuale.

## CONSERVAZIONE



**Nota**

- Rimuovere la chiave di sicurezza prima di immagazzinarlo.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e non soggetto a gelate (10-25°C).
- Riporre la batteria e l'apparecchio separatamente.
- Ricaricare la batteria prima dello stoccaggio invernale.
- Tenere l'apparecchio, in particolare i componenti in plastica, lontano da liquido per freni, benzina, prodotti contenenti olio, ecc. perché contengono sostanze chimiche che possono danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio.
- Fertilizzanti e altri agenti chimici da giardinaggio contengono sostanze in grado di corrodere le parti in metallo. Non riporre l'apparecchio vicino a tali sostanze.

## Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio è fornito all'interno di un imballaggio che previene eventuali danni durante il trasporto. Le materie prime dell'imballaggio possono essere riutilizzate o riciclate. L'apparecchio e i suoi accessori sono composti da diversi materiali, come metallo e plastica. Non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti indifferenziati. Contattare il rivenditore o le autorità locali per maggiori informazioni.

**Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici!**



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ai sensi della direttiva (2012/19/EU) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questo prodotto deve essere smaltito presso un apposito punto di raccolta, ad esempio un centro per il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il trattamento scorretto dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche può avere conseguenze negative sull'ambiente e la salute umana perché contengono sostanze potenzialmente pericolose. Lo smaltimento corretto del prodotto contribuisce alla protezione delle risorse naturali. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare le autorità locali, l'ente incaricato della raccolta dei rifiuti o un organismo autorizzato per la raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



**AVVERTENZA!** Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia, spegnere sempre il motore e attendere l'arresto completo della lama.

| Problema                   | Soluzione                                                                               |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Il motore non gira         | Controllare che la batteria sia alimentata da tensione.                                 |
|                            | Iniziare sull'erba corta o su un'area già tosata.                                       |
|                            | Pulire il canale di scarico/alloggiamento - la lama di taglio deve ruotare liberamente. |
|                            | Correggere l'altezza di taglio.                                                         |
| La potenza del motore cala | Correggere l'altezza di taglio.                                                         |
|                            | Pulire il canale di scarico/l'alloggiamento.                                            |
|                            | Far riaffilare/sostituire la lama di taglio presso il centro di assistenza clienti.     |



|                                      |                                                                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Il sacco raccoglierba non si riempie | Correggere l'altezza di taglio.                                                     |
|                                      | Fare asciugare il prato.                                                            |
|                                      | Far risagomare/sostituire la lama di taglio presso il centro di assistenza clienti. |
|                                      | Pulire la griglia presente sul sacco raccoglierba.                                  |
|                                      | Pulire il canale di scarico/l'alloggiamento.                                        |

 **ATTENZIONE!** I problemi ai quali non è possibile porre rimedio con l'ausilio di questa tabella potranno essere eventualmente risolti solo da una ditta specializzata (centro assistenza clienti).



## Dichiarazione di conformità UE

### 1. Modello di apparecchio/Prodotto

Descrizione del prodotto : **TOSAERBA A BATTERIA**  
Modello(tipo) / Riferimento : **D03004602 (1393680)**  
Marchio : AYCE  
Lotto o serie : 2208-2408

### 2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft  
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon www.jumbo.ch 0848 11 33 11

### 3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

4. Oggetto della dichiarazione : **TOSAERBA A BATTERIA** Modèle: **D03004602**  
Tension nominale: **40V**

|                                                                                                                   |                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: | 6. Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data delle norme :   |
| Macchine (2006/42/CE)                                                                                             | <b>EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2</b><br><b>EN 60335-2-77:2010</b><br><b>EN 62233:2008</b> |
| Compatibilità elettromagnetica (2014/30/CE )                                                                      | <b>EN IEC 55014-1:2021</b><br><b>EN IEC 55014-2:2021</b>                                      |
| 2000/14/EC & 2005/88/EC                                                                                           | <b>EN ISO 3744:1995</b><br><b>ISO 11094:1991</b>                                              |
| ROHS (2011/65/EU & (EU) 2015/863)"                                                                                |                                                                                               |

### 7. Informazioni supplementari:

Livello di potenza acustica misurato: 91 dB (A)  
Livello di potenza acustica garantito: 93 dB (A)  
procedure di valutazione della conformità di cui Direttiva 2000/14/EC ALLEGATO III  
Benannte Stelle (0197): TÜV SÜD Rheinland LGA Products GmbH – Tillystraße 2 – 90431 NÜRNBERG

### 8. Informazioni supplementari :

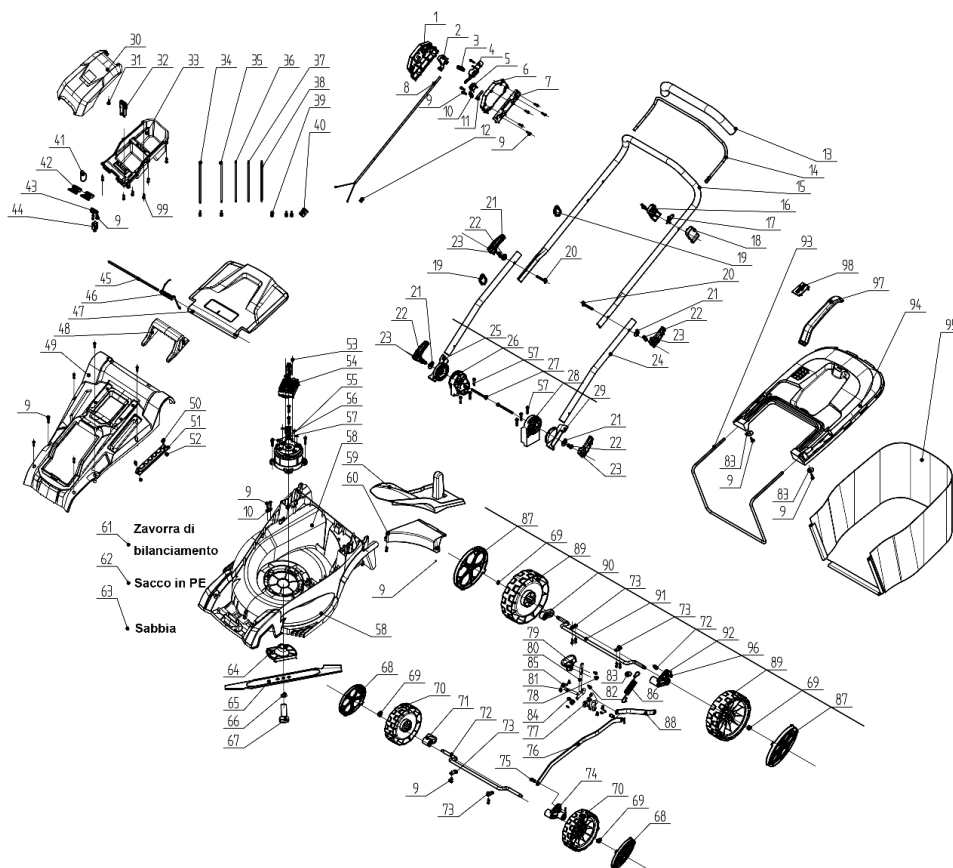
Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico: Lisa Chen –  
ARENA - Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Firmato a nome e per conto di : JUMBO Division der Coop  
Genossenschaft

Luogo e Data del rilascio : Dietlikon, **25/07/2022**

nome, funzione : Roland Basler  
Category manager

## SCHEMI TECNICI



## ELENCO DEI PEZZI DI RICAMBIO

| Num | Nomepezzo                                 | QTÀ  | Num | Nomepezzo                      | QTÀ  |
|-----|-------------------------------------------|------|-----|--------------------------------|------|
| 1.  | Scatola interruttore                      | 1    | 2.  | Pulsante di accensione         | 1    |
| 3.  | Molla                                     | 1    | 4.  | Grilletto                      | 1    |
| 5.  | Interruttore a bilanciere                 | 1    | 6.  | Copertura scatola interruttore | 1    |
| 7.  | Piastra di fissaggio scatola interruttore | 1    | 8.  | Cavo                           | 1    |
| 9.  | Vite                                      | 41   | 10. | Pressacavo                     | 2    |
| 11. | Morsetto                                  | 2    | 12. | Copertura terminale            | 1    |
| 13. | Copertura in spugna                       | 1    | 14. | Leva dell'acceleratore         | 1    |
| 15. | Maniglia a spinta superiore               | 1    | 16. | Alloggiamento grilletto        | 1    |
| 17. | Molla                                     | 1    | 18. | Alloggiamento grilletto        | 1    |
| 19. | Morsetto fermacavo                        | 2    | 20. | Bullone                        | 2    |
| 21. | Rondelle                                  | 4    | 22. | Dadi regolazione leve          | 4    |
| 23. | Leva                                      | 4    | 24. | Manubrio                       | 2    |
| 25. | Copertura staffa oscillante               | 1    | 26. | Staffa oscillante              | 1    |
| 27. | Bullone                                   | 2    | 28. | Staffa oscillante              | 1    |
| 29. | Copertura staffa oscillante               | 1    | 30. | Vano batterie                  | 1    |
| 31. | Vite                                      | 1    | 32. | Chiave di sicurezza            | 1    |
| 33. | Supporto pacco batterie                   | 1    | 34. | Cavo interno                   | 0.45 |
| 35. | Cavo interno                              | 0.25 | 36. | Cavo interno                   | 0.25 |
| 37. | Cavo interno                              | 0.25 | 38. | Cavo interno                   | 0.25 |
| 39. | Terminale                                 | 2    | 40. | Copertura terminale            | 1    |
| 41. | Filo per maglieria                        | 0.28 | 42. | Presca                         | 2    |
| 43. | Pannello interruttori                     | 1    | 44. | Microinterruttore              | 1    |
| 45. | Asse                                      | 1    | 46. | Molla                          | 1    |
| 47. | Sportellino di scarico                    | 1    | 48. | Maniglia                       | 1    |
| 49. | Involucro                                 | 1    | 50. | Vite                           | 2    |
| 51. | Piastra di regolazione altezza di taglio  | 1    | 52. | Dado                           | 2    |

|     |                                       |       |     |                               |   |
|-----|---------------------------------------|-------|-----|-------------------------------|---|
| 53. | Vite                                  | 2     | 54. | Centralina                    | 1 |
| 55. | Motore                                | 1     | 56. | Tappetino di silicone         | 4 |
| 57. | Vite                                  | 1     | 58. | Copertura in plastica         | 1 |
| 59. | Inserto per pacciamatura              | 1     | 60. | Piastra guida erba            | 1 |
| 61. | Zavorra di bilanciamento              | 1     | 62. | Sacco in PE                   | 1 |
| 63. | Sabbia                                | 1.5kg | 64. | Supporto della lama           | 1 |
| 65. | Lama                                  | 1     | 66. | Rondelle                      | 1 |
| 67. | Bullone                               | 1     | 68. | Copriruota 150mm              | 2 |
| 69. | Dado                                  | 4     | 70. | Ruota 150mm                   | 2 |
| 71. | Fermo ruota                           | 1     | 72. | Asse di collegamento ruote    | 1 |
| 73. | Piastra di fissaggio                  | 4     | 74. | Fermo ruota                   | 1 |
| 75. | Albero di connessione                 | 3     | 76. | Asse di collegamento          | 1 |
| 77. | Staffa                                | 1     | 78. | Vite                          | 2 |
| 79. | Leva di regolazione altezza di taglio | 1     | 80. | Staffa della leva             | 1 |
| 81. | Albero di rotazione                   | 1     | 82. | Anello di sicurezza esterno   | 2 |
| 83. | Rondelle                              | 3     | 84. | Molla                         | 1 |
| 85. | Piastra albero di rotazione           | 2     | 86. | Molla                         | 1 |
| 87. | Copriruota 180mm                      | 2     | 88. | Asse di collegamento          | 1 |
| 89. | Ruota 180mm                           | 2     | 90. | Fermo ruota                   | 1 |
| 91. | Asse di collegamento ruote            | 1     | 92. | Fermo ruota                   | 1 |
| 93. | Telaio sacco raccogliherba            | 1     | 94. | Copertura sacco raccogliherba | 1 |
| 95. | Raccogliherba                         | 1     | 96. | Copiglia                      | 3 |
| 97. | Maniglia del sacco raccogliherba      | 1     | 98. | Indicatore di livello         | 1 |
| 99. | Vite                                  | 6     |     |                               |   |



## CERTIFICATO DI GARANZIA

Congratulazioni per avere acquistato questo prodotto di alta qualità. Il nostro impegno per la qualità include anche l'assistenza.

**Jumbo dispone di un eccellente servizio di riparazione, per tutti e prodotti ayce.**



Qualora si riscontrino difetti relativi ai materiali o alla fabbricazione entro **CINQUE ANNI** dalla data di acquisto del prodotto, l'utente potrà avvalersi della garanzia, secondo quanto previsto dalle norme della stessa, a condizione che:

- il prodotto non sia stato destinato ad un uso diverso rispetto a quello stabilito;
- il prodotto non sia stato sottoposto a sovraccarico;
- il prodotto sia stato utilizzato con gli accessori corretti;

- le riparazioni siano state eseguite da tecnici autorizzati.

Il certificato di garanzia è valido solo previa presentazione dello scontrino di acquisto. Conservare entrambi in un luogo sicuro. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti previsti dalla legge. Questo prodotto è garantito per un periodo di **CINQUE ANNI** a partire dalla data di acquisto. Lo scontrino costituisce la prova della data d'acquisto e deve essere quindi conservato in un luogo sicuro. Il periodo di garanzia può essere esteso solo per la durata delle eventuali riparazioni necessarie. Durante il periodo di garanzia, i prodotti difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. I prodotti verranno riparati o sostituiti, a discrezione del costruttore e conformemente alle leggi vigenti in materia di garanzia.

**Quando si restituisce un prodotto a scopo di riparazione, includere quanto segue:**

1. Scontrino d'acquisto (prova d'acquisto)
2. Questo certificato di garanzia con nome, indirizzo, dati di contatto e una descrizione del guasto.

In mancanza dello scontrino d'acquisto originale, i costi di riparazione saranno a carico del cliente. Una volta scaduto il periodo di garanzia, sarà sempre possibile riportare i prodotti difettosi. I costi di riparazione una volta scaduto il periodo di garanzia saranno sempre a carico del cliente.

### Indicazione complementare:

Durante il periodo di garanzia, gli apparecchi difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita jumbo. Dopo la scadenza del periodo di garanzia i prodotti ayce vengono accettati presso tutte le filiali jumbo, affinché il prodotto ayce possa essere di nuovo adeguatamente esaminato.

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft · [www.jumbo.ch](http://www.jumbo.ch)  
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon · 0848 11 33 11

## SCHEDA DI GARANZIA

|                |       |                    |
|----------------|-------|--------------------|
| Nome           |       | Cognome            |
| Via/Num.       |       | Telefono           |
| Codice postale | Città | Telefono cellulare |

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| Codice articolo | Codice a barre (EAN) |
|-----------------|----------------------|

|                                         |    |                                                                                |
|-----------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------|
| Garanzia (contrassegnare con una croce) |    | Numero/data dello scontrino<br>(Allegare una copia dello scontrino di vendita) |
| Sì                                      | No |                                                                                |

|                                          |
|------------------------------------------|
| Acquistato presso un punto vendita Jumbo |
|------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Problema riscontrato (specificare)</b><br>(Descrivere il problema nel modo più dettagliato possibile. Ciò consentirà di procedere con la massima rapidità ed efficienza. Una descrizione imprecisa, ad esempio con frasi tipo "l'apparecchio non funziona" o "l'apparecchio è rotto", può ritardare considerevolmente la soluzione del problema.) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |
|--|
|  |
|--|



## DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.



Before any use, read instruction manual and safety instructions before starting up and pay attention!



**Keep bystanders away.** Danger of injury from flying parts! Always maintain a sufficiently safe distance.



Cutting knife continues to rotate for a while after the motor is switched off. Pull the safety key from the machine before cleaning or leaving it unattended for a period of time.



Don't expose to rain.



Complies with relevant EU regulations.



Sound power level.



Always wear gloves, eye protection, ear protection, sturdy shoes when using the product.



Attention: The blade continues to rotate for a while after the appliance is switched off.



Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling centre and disposed of in an environmentally safe way.

## GENERAL SAFETY WARNINGS



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

### 2. Preparation

- While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
- Before using, always visually inspect to see that the blade, blade bolt and the blade assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged components in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.

- d) Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the machine if the cord is damaged or worn.

### 3. Operation

- a) Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
- b) Avoid operating the machine in wet grass.
- c) Always be sure of your footing on slopes.
- d) Walk, never run.
- e) Mow across the face of slopes, never up and down.
- f) Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- g) Do not mow excessively steep slopes.
- h) Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
- i) Stop the blade(s) if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from the area to be used.
- j) Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass collector, in place.
- k) Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
- l) Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator.
- m) Do not start the machine when standing in front of the discharge opening.
- n) Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- o) Do not transport the machine while the power source is running.
- p) Stop the machine, and remove plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
  - whenever you leave the machine,
  - before clearing blockages or unclogging chute,
  - before checking, cleaning or working on the machine,
  - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine.
  - If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately) inspect for damage,

- replace or repair any damaged parts,
- check for and tighten any loose parts.

### 4. Maintenance and storage

- a) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the machine is in safe working condition.
- b) Check the grass collector frequently for wear or deterioration.
- c) On machines with multi blade, take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.
- d) Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
- e) Always allow the machine to cool down before storing.
- f) When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
- g) Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.

## INTENDED USE

This lawn mower has been designed for cutting grass. Any other use is not permitted.

The lawn mower for use in private gardens, that are primarily used for tending grass or lawn areas, but not in public facilities, parks or sports grounds and not for agricultural or forestry use, commercial purpose.



### WARNING!

For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the device on. If you give the device to third parties, always include these instructions.



### Note

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,

- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

| Product name                                                                                                                                     | Brushless Lawn Mower                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Model                                                                                                                                            | D03004602                                   |
| Battery Voltage                                                                                                                                  | 40Vd.c                                      |
| No-Load Speed                                                                                                                                    | 3700/min                                    |
| Grass catcher capacity                                                                                                                           | 40L                                         |
| Cutting Width:                                                                                                                                   | 370mm                                       |
| Degree of protection against liquid:                                                                                                             | IPX1                                        |
| Height adjustment                                                                                                                                | 25-75mm, 6 adjustment                       |
| Sound pressure level                                                                                                                             | 79dB(A), K=3dB(A)                           |
| Measured sound power level                                                                                                                       | 91dB(A), K=1dB(A)                           |
| Guaranteed Sound Power level                                                                                                                     | 93dB(A)                                     |
| Vibration                                                                                                                                        | 1.4m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> |
| Suggested battery                                                                                                                                | D01102700/ D01102900                        |
| Suggested battery charger                                                                                                                        | D02103000/ D02103100/ D02103001             |
| <b>Remarks: The lawn mower should exclusively use the battery and charger suggested above. Other type battery and charger are never allowed.</b> |                                             |

### Wear high-quality safety gloves. Wear earmuffs.

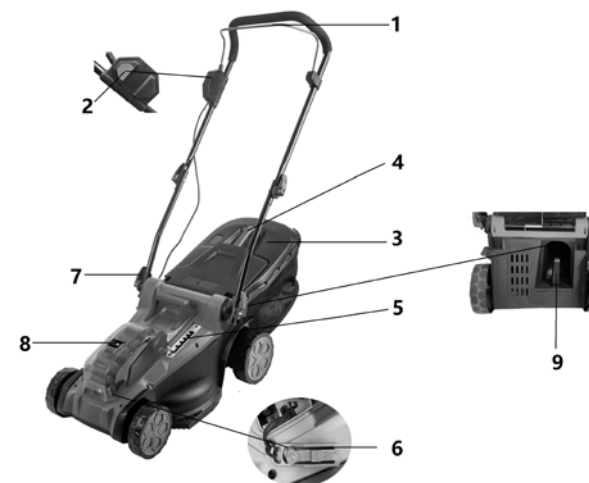
The impact of noise can cause damage to hearing. Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.

## LIST OF MAIN PARTS

1. Power lever                      2. Start button                      3. Grass catcher

4. Grass catcher handle      5. Cutting height adjustment lever      6. Safety key  
7. Tensioning lever nuts      8. Battery compartment      9. Mulch insert



### Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.



### ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation.

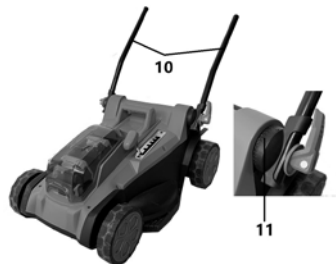
## Assembly

**Note:** All mounting steps must be performed on both sides.

1. Release the clamping lever.
2. Fold the bottom part of the handle bar (10) over as shown.
3. Observe the installation direction: Lugs (11) must engage as shown.
4. Press the clamping lever towards the handlebar.
5. If the clamping lever does not safely clamp: open the clamping lever again in a

clockwise direction and tighten it to the limit stop.

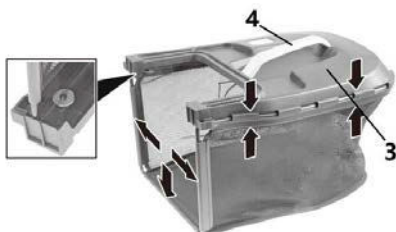
6. If the clamping lever cannot be tightened to the limit stop: open the clamping lever, make a counter-clockwise revolution, and tighten it to the limit stop.



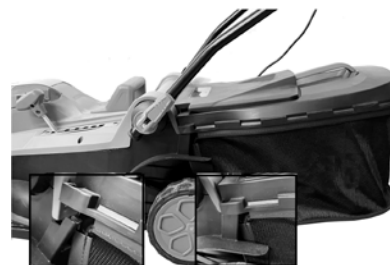
7. Screw the handle (12) using the carriage bolts (13) and tensioning lever nuts (7) onto the handle under section.
8. Press the clamping lever towards the handlebar.
9. If the clamping lever does not safely clamp: open the clamping lever again in a clockwise direction and tighten it to the limit stop.
10. If the clamping lever cannot be tightened to the limit stop: open the clamping lever, make a counter-clockwise revolution, and tighten it to the limit stop.



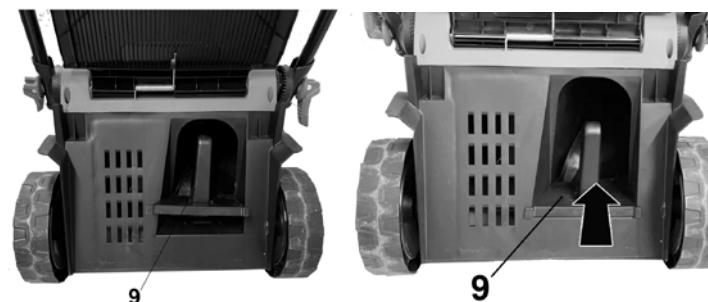
11. Fix the handle bar (4) on the grass catcher box (3).



12. **Mowing with grass box:** Lift the discharge flap with one hand and hang the grass box as shown.



13. **Mulching:** If the grass box (3) is attached, remove it and replace it with the mulch insert (9) as shown.

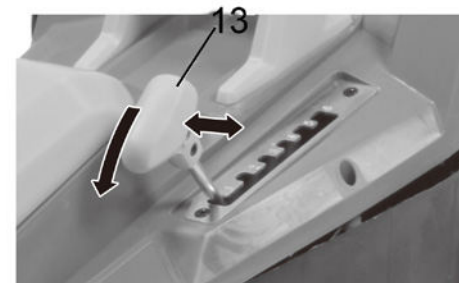


14. **Changing the cutting height**

Adjust cutting height adjustment (5) to change the cutting height.

Push the cutting height adjustment lever (13) outwards.

Select the required cutting height by moving the lever right or left, then let the lever click into one of the slots. Ensure the lever clicks into position.



## **Warning!**

Do not change the cutting height until the motor has stopped and the safety plug has been removed. Before starting to mow, check that the cutting tools are not blunt and the fastening elements are not damaged. Replace blunt and/or damaged cutting tools so no imbalance is created.

Before checking this, turn the motor off and remove the safety key.

## **Operation**

### **Battery Insert**

Open the battery compartment lid. Then insert the batteries into the holder as shown.

### **Note**

Only ever use batteries with the same level of charge. Do not combine full and half full batteries. Always charge both batteries at the same time.

Both two batteries have to be fully charged before use. The machine is not workable if only charge one battery.

### **Safety key (6)**

The lawn mower can only be started if the safety key (6) is inserted into the machine.

After the work has been completed, the key must be removed from the machine.



### **Turning on the machine**

- Press and hold the safety lock button (2).
- Press the switch lever (1). The motor will start.

### **Turning off the machine**

- Release the switch lever (1).



### **Lawn care advice**

Some advice so your lawn grows healthily and evenly:

- A lawn consists of different types of grass. If you cut frequently, grass that has strong roots and forms a firm grass cover will mainly grow. If you mow infrequently, tall grass and other weeds will grow (e.g. clover, daisies).
- The normal height of a lawn is around 4 - 5 cm. You should only cut a third of the overall height, i.e. 7 - 8 cm to the normal height.
- We recommend not cutting the lawn shorter than 4 cm because the grass cover can be damaged when it's dry.
- If the grass grows to an excessive height (e.g. after a holiday), cut it down to the normal height in phases.
- Always let the cutting lanes overlap a little.

### **Before mowing, important notes**

- Dress appropriately. Wear sturdy shoes and no sandals or trainers.
- Check the cutting blade. If a blade is bent or otherwise damaged, it must be replaced with an original blade.
- Read and follow the operating instructions and also the instructions regarding the engine and the accessories. Keep the manual accessible for other users of the device.
- Make sure that all safety devices are in place and working properly.
- The device should only be operated by a person who is capable of doing so.
- Mowing wet grass can be dangerous. Mow grass when it is as dry as possible.
- Instruct other persons or children to stay away from the mower.
- Never mow when visibility is poor.
- Pick up loose objects lying around, such as stones, toys, sticks and wires, etc., from the ground before mowing.

### **Hints for mowing correctly**



### **Attention!**

**Never open the discharge flap when the catcher is being emptied and the engine**

### **is still running. The rotating blade can lead to injuries.**

Always secure the discharge flap and the catch basket carefully. Switch off the engine before removing.

The safety distance between the blade housing and the user given by the guide rails must always be maintained. Special care must be taken when mowing and changing direction on embankments and slopes.

Make sure you have a secure footing, wear shoes with non-slip, well gripping soles and long trousers. Always mow across slopes.

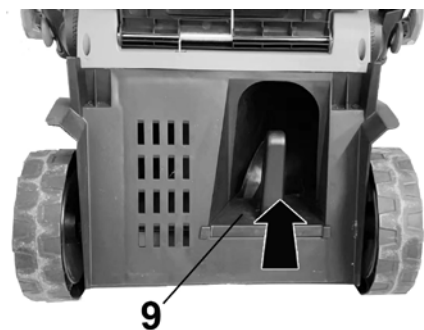
For safety reasons, slopes with an inclination of more than 15 degrees must not be mowed with the lawn mower. Exercise particular caution when moving backwards and pulling the lawnmower. Risk of tripping!

### **Mulching**

When mulching, the cuttings are shredded in the closed mower housing and then dispersed on the lawn. Grass collection and disposal is not required.

#### **NOTE!**

Mulching is only possible on relatively short lawns. To use the mulching function, unhook the catch basket (3) and slide the mulching adapter (9) into the discharge opening and close the discharge flap.



### **Mowing**

Cut only with sharp, clean cutting blades so that the blades of grass do not fray and the lawn does not turn yellow.

To achieve a clean cut, guide the lawn mower in the straightest possible paths.

These strips should always overlap by a few centimeters so that no patches remain.

Keep the underside of the mower housing clean and remove any grass deposits.

Deposits make the starting process more difficult, impair cutting quality and grass

discharge. On slopes, the cutting path should be made perpendicular to the slope. It is possible to prevent the lawnmower from slipping by lifting it upwards at an angle. Set the cutting height depending on the actual length of the lawn. Carry out several passes so that a maximum of 4cm of lawn is removed at a time.

Switch off the engine before carrying out any checks on the blade.

Remember that the blade will continue to rotate for a few seconds after the engine is switched off. Never try to stop the blade.

Regularly check that the blade is properly fastened, in good condition and sharpened. Sharpen or replace it if this is not the case. If the moving blade strikes an object, stop the mower and wait for the blade to come to a complete stop. Then check the condition of the blade and the blade holder. If it is damaged, it must be replaced.

### **Emptying the catch basket**

The grass catcher box (3) has a level indicator.

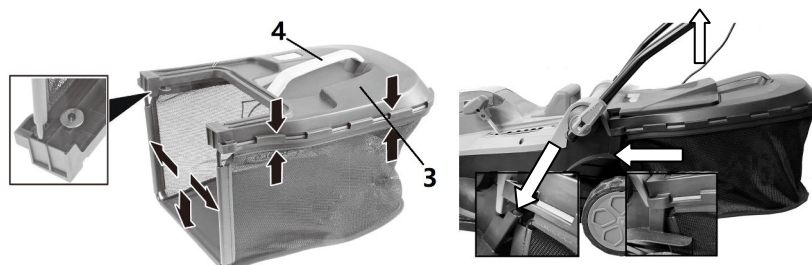
This is opened by the air flow generated by the mower during operation. If the flap closes during mowing, The grass catcher box (3) is full and should be emptied. The holes under the flap must always be clean and passable for the level indicator to function properly. As soon as grass residues are left lying behind on the ground during mowing, the catch basket must be emptied.

#### **WARNING!**

Before removing the catch basket, stop the engine and wait for the cutting tool to come to a standstill.

To remove the grass catcher box (3), lift the discharge flap with one hand and remove the grass catcher box (3) by the carrying handle (4) with the other hand. In accordance with the safety regulations, the discharge flap closes when the catch basket is unhooked and closes the rear discharge opening.

If grass remains in the opening, it is advisable to pull the lawnmower back about 1m to make it easier to start the engine. Do not remove cuttings in the mower housing and on the working tool by hand or with your feet, but with suitable aids, e.g. brush or hand brush. To ensure good collection, the grass catcher box and in particular the air grille must be cleaned from the inside after use. Only hook in the grass catcher box when the engine is switched off and the cutting tool is stationary. Lift the discharge flap with one hand and hold the grass catcher box by the handle with the other hand and hook it in from above.



### Working without a grass box

When you remove the grass box, the discharge flap flicks down. When working without a grass box, the cut grass is ejected backwards.

### After mowing

Check all screws and nuts before the next use. Tighten all loose screws.

- Empty the grass catcher box (3) before the next use.
- Make sure that the mower is not parked next to a source of danger. Escaping gas can cause explosions.
- Only original parts or parts approved by the manufacturer may be used for repairs (see address on guarantee certificate).
- In case of longer idle periods of the mower, empty the petrol tank with a petrol suction pump.
- Maintain the device.

## MAINTENANCE AND CARE

### **WARNING!**

1. Remove the battery from the machine before any maintenance and repair work on the lawn mower.
2. The cutting tools are sharp! Wear safety gloves.
3. Regularly check the machine before starting work. Damaged parts must be repaired or replaced by an authorized service centre before you start work with the machine. Only ever use original accessories and spare parts. If possible, always clean the machine straight after mowing.
  - Remove the battery.
  - Remove the grass box.
  - After every mowing, clean the lawn mower with a hand brush.
  - Carefully remove grass residue from the cutting area. Loosen stuck grass residue with a wooden stick.

- Keep the ventilation slots clean and free from dust.
- Never use water to clean or spray the machine. Clean the motor casing with a damp cloth and never use detergents or solvents! This may damage the machine's plastic parts. Carefully dry the motor casing afterwards.
- 4. Check the condition of the blades.

### Grass catcher box

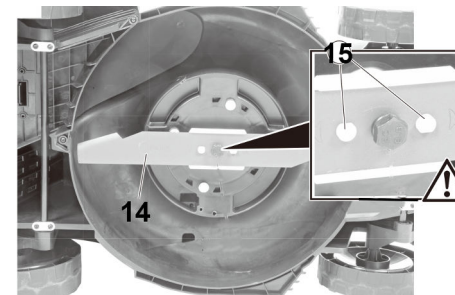
You can use a hose to thoroughly clean the grass box.

### Removing/sharpening the cutting blade (14)

If the blades' cutting performance decreases, you can remove the blades and have them sharpened by a certified specialist.

During assembly, thoroughly clean the area of contact of the flange and the blades. Observe the installation direction: Blade must fit, as shown, onto the cut-outs (15). Tighten the clamp screw firmly.

Spare parts must comply with requirements specified by the manufacturer. Therefore, only ever use original spare parts or spare parts approved by the manufacturer.



## Repairs

### Before carrying out any maintenance operations, cut off the power supply and remove the battery.

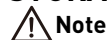
Check the machine for damage. Have repairs carried out exclusively by a service centre authorized by the manufacturer :

- a) if the lawn mower strikes an object.
- b) if the motor stops suddenly.
- c) if the blade is bent (do not align!).
- d) if the motor shaft is bent (do not align!).
- e) If the gears are damaged.



- f) Use only manufacturer's recommended replacement parts and accessories.

## STORAGE



### Note

- Remove the security key before storing.
- Store the battery and the device separately from each other.
- Charge the battery before storing it for the winter.
- Keep the device, and its plastic components in particular, away from brake fluid, petrol, products containing oil, penetrating oil etc. They contain chemical substances that may damage or destroy the plastic parts of the device.
- Fertilisers and other garden chemicals contain substances which can have a heavily corrosive effect on metal parts. Do not store the device close to these substances.

## DISPOSAL AND RECYCLING

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

### Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection

point. This can occur, for example, by handing it in at an authorized collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorized body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

## TROUBLESHOOTING



**WARNING!** before performing any maintenance or cleaning work, always pull out the battery and wait until the cutter has come to a standstill.

| Fault                       | Remedial action                                                        |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Motor does not run          | Check battery if it has power.                                         |
|                             | Start on short grass or on an area which has already been mown.        |
|                             | Clean discharge channel/housing – the mowing blade must rotate freely. |
|                             | Correct the cutting height.                                            |
| Motor power drops           | Correct the cutting height.                                            |
|                             | Clean discharge channel/housing.                                       |
|                             | Have mowing blade resharpened /replaced → customer Service centre.     |
| Grass catcher is not filled | Correct the cutting height.                                            |
|                             | Allow the lawn to dry.                                                 |
|                             | Have mowing blade resharpened /replaced → customer Service centre.     |
|                             | Clean the grille on the grass catcher.                                 |
|                             | Clean the discharge channel /housing.                                  |



**CAUTION!** Faults which cannot be rectified with the aid of this table may be rectified by a specialist company only (customer service center).



## EU declaration of conformity

### 1. Product model/Product

Product description : **Brushless Lawn Mower**  
Model (type) / Reference : **D03004602 (1393680)**  
Brand : **AYCE**  
Batch or serial number : **2208-2408**

### 2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft  
Industriestrasse 34 • CH-8305 Dietlikon www.jumbo.ch 0848 11 33 11

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of the declaration : **Brushless Lawn Mower** Model: **D03004602**  
Rated voltage: **40V**

|                                                                                                                      |                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: | 6. References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard:  |
| 2006/42/EC "Machinery"                                                                                               | <b>EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2</b><br><b>EN 60335-2-77:2010</b><br><b>EN 62233:2008</b> |
| 2014/30/EU "Electro Magnetic Compatibility"                                                                          | <b>EN IEC 55014-1:2021</b><br><b>EN IEC 55014-2:2021</b>                                      |
| 2000/14/EC & 2005/88/EC                                                                                              | <b>EN ISO 3744:1995</b><br><b>ISO 11094:1991</b>                                              |
| 2011/65/EU & (EU) 2015/863 "RoHS"                                                                                    |                                                                                               |

### 7. Additional information:

Measured sound power level: 91 dB (A)  
Guaranteed sound power level: 93 dB (A)  
Conformity assessment procedure concerning directive 2000/14/EC: Annex III  
Benannte Stelle (0197): TÜV SÜD Rheinland LGA Products GmbH – Tillystraße 2 – 90431 NÜRNBERG

### 8. Additional information :

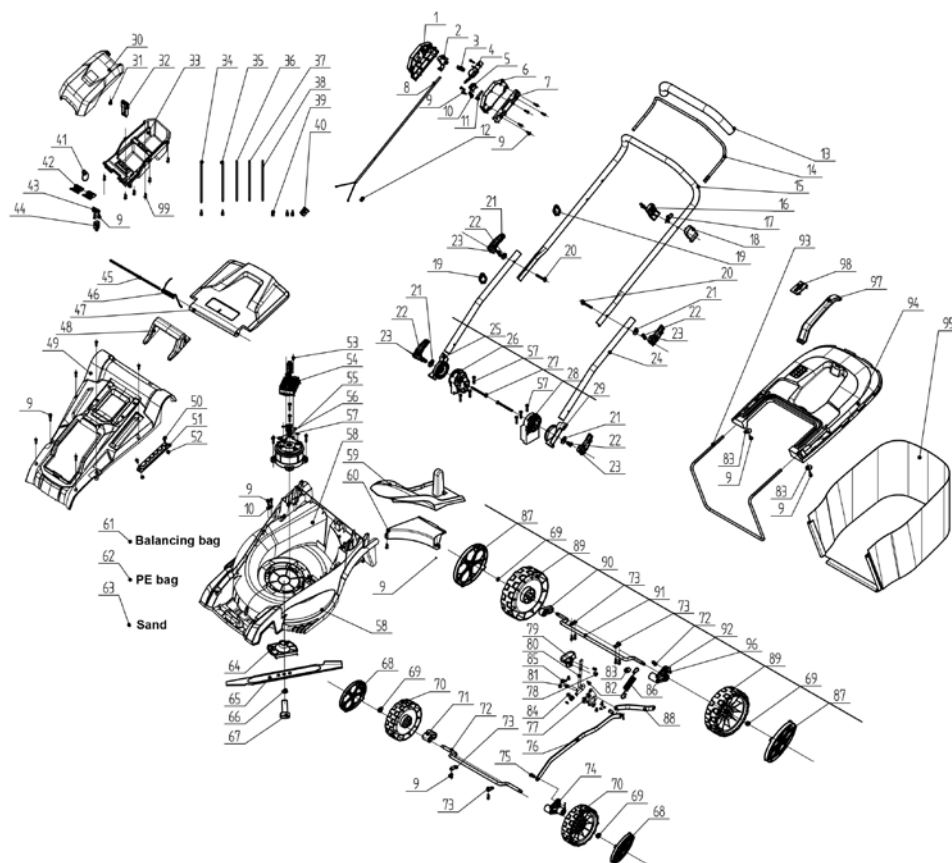
Person authorised to compile the technical file: Lisa Chen –  
ARENA - Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Signed for and on behalf of : JUMBO Division der Coop  
Genossenschaft

Place and Date of issue : Dietlikon, le **25/07/2022**

Name and Function : Roland Basler  
Category manager

## TECHNICAL DRAWING



## SPARE PARTS

| No. | Part Name                       | QTY   | No. | Part Name           | QTY  |
|-----|---------------------------------|-------|-----|---------------------|------|
| 1.  | Switch box                      | 1     | 2.  | Start button        | 1    |
| 3.  | Spring                          | 1     | 4.  | Trigger             | 1    |
| 5.  | Rocker switch                   | 1     | 6.  | Switch box cover    | 1    |
| 7.  | Switch box fixing plate         | 1     | 8.  | Cable               | 1    |
| 9.  | Screw                           | 41    | 10. | Cable pressboard    | 2    |
| 11. | Clip                            | 2     | 12. | Terminal cover      | 1    |
| 13. | Sponge cover                    | 1     | 14. | Power lever         | 1    |
| 15. | Upper push handle               | 1     | 16. | Trigger housing     | 1    |
| 17. | Spring                          | 1     | 18. | Trigger housing     | 1    |
| 19. | Cable clip                      | 2     | 20. | Bolt                | 2    |
| 21. | Washer                          | 4     | 22. | Lever nuts          | 4    |
| 23. | Lever                           | 4     | 24. | Handle bar          | 2    |
| 25. | Swivel bracket cover            | 1     | 26. | Swivel bracket      | 1    |
| 27. | Bolt                            | 2     | 28. | Swivel bracket      | 1    |
| 29. | Swivel bracket cover            | 1     | 30. | Battery compartment | 1    |
| 31. | Screw                           | 1     | 32. | Safety key          | 1    |
| 33. | Battery pack holder             | 1     | 34. | Internal wire       | 0.45 |
| 35. | Internal wire                   | 0.25  | 36. | Internal wire       | 0.25 |
| 37. | Internal wire                   | 0.25  | 38. | Internal wire       | 0.25 |
| 39. | Terminal                        | 2     | 40. | Terminal cover      | 1    |
| 41. | Knitting wire                   | 0.28  | 42. | Socket              | 2    |
| 43. | Switchboard                     | 1     | 44. | Microswitch         | 1    |
| 45. | Axle                            | 1     | 46. | Spring              | 1    |
| 47. | Discharge flap                  | 1     | 48. | Handle              | 1    |
| 49. | Housing                         | 1     | 50. | Screw               | 2    |
| 51. | Cutting height adjustment plate | 1     | 52. | Nut                 | 2    |
| 53. | Screw                           | 2     | 54. | Controller          | 1    |
| 55. | Motor                           | 1     | 56. | Silicone pad        | 4    |
| 57. | Screw                           | 1     | 58. | Plastic desk        | 1    |
| 59. | Mulch insert                    | 1     | 60. | Grass guide plate   | 1    |
| 61. | Balancing bag                   | 1     | 62. | PE bag              | 1    |
| 63. | Sand                            | 1.5kg | 64. | Blade holder        | 1    |

|     |                                 |   |     |                       |   |
|-----|---------------------------------|---|-----|-----------------------|---|
| 65. | Blade                           | 1 | 66. | Washer                | 1 |
| 67. | Bolt                            | 1 | 68. | 150mm wheel cover     | 2 |
| 69. | Nut                             | 4 | 70. | 150mm wheel           | 2 |
| 71. | Wheel holder                    | 1 | 72. | Wheel connecting axle | 1 |
| 73. | Fixing plate                    | 4 | 74. | Wheel holder          | 1 |
| 75. | Connecting shaft                | 3 | 76. | Connecting axle       | 1 |
| 77. | Bracket                         | 1 | 78. | Screw                 | 2 |
| 79. | Cutting height adjustment lever | 1 | 80. | Lever bracket         | 1 |
| 81. | Pivot shaft                     | 1 | 82. | External circlip      | 2 |
| 83. | Washer                          | 3 | 84. | Spring                | 1 |
| 85. | Pivot shaft plate               | 2 | 86. | Spring                | 1 |
| 87. | 180mm wheel cover               | 2 | 88. | Connecting axle       | 1 |
| 89. | 180mm wheel                     | 2 | 90. | Wheel holder          | 1 |
| 91. | Wheel connecting axle           | 1 | 92. | Wheel holder          | 1 |
| 93. | Grass catcher frame             | 1 | 94. | Grass catcher cover   | 1 |
| 95. | Grass catcher                   | 1 | 96. | Cotter                | 3 |
| 97. | Grass catcher handle            | 1 | 98. | Level indicator       | 1 |
| 99. | Screw                           | 6 |     |                       |   |



## WARRANTY CERTIFICATE

Congratulations! You have made an excellent choice with the purchase of this quality product. Our commitment to quality also includes our service.

**Jumbo offers an excellent repair service, exclusively in Switzerland for all ayce products.**



Should you, contrary to expectations, experience defects due to material or manufacturing faults during private use within **FIVE YEARS** of the date of purchase, we shall be liable for warranty claims in accordance with the statutory warranty regulations, provided that:

- The device was not put to any use other than the intended.
- Was not overloaded.
- Was not used with the wrong accessories.
- Repairs where not carried out by any other than the authorized workshop.

The warranty certificate is only valid in connection with the receipt. Please keep both in a safe place. The warranty does not affect your statutory rights. The product is guaranteed for a period of **FIVE YEARS** beginning on the day of purchase. Keep your purchase receipt safe as proof of the date of purchase. The guarantee period can only be extended for the duration of any repair required. During the warranty period, defective devices can be returned at every Jumbo store. We will, at our discretion either repair or exchange the device in accordance with warranty legislation.

### Please include the following when returning your product for repair:

1. The receipt (proof of purchase)
2. This warranty certificate with your name, address, contact details and a fault description completed overleaf.

If the original receipt is not enclosed the repair will be charged for in all cases. After the warranty has expired you can still return defective devices for repairs. Quotes as well as repairs after warranty period are to be paid for in all cases.

### Additional note service center:

Defect products can be returned to every jumbo store during the warranty period. After the warranty period, the ayce products are accepted in any jumbo store, so the product may be tested in accordance.

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft · [www.jumbo.ch](http://www.jumbo.ch)  
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon · 0848 11 33 11

## WARRANTY CARD

|             |      |           |
|-------------|------|-----------|
| First name  |      | Last name |
| Street/No.  |      | Telephone |
| Postal Code | Town | Mobile    |

|             |               |
|-------------|---------------|
| Item-number | Barcode (EAN) |
|-------------|---------------|

|                                     |    |                                                                               |
|-------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------|
| Warranty (please mark with a cross) |    | Sales receipt number/Date<br>(please also attach a copy of the sales receipt) |
| Yes                                 | No |                                                                               |

|                           |
|---------------------------|
| Purchased at Jumbo store: |
|---------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Which error occurred (please specify)</b><br>(Please describe the problem or malfunction of your device as accurately as possible. This allows us to process your complaint more quickly and efficiently. An imprecise description with terms like "device is not working" or "broken device" can delay the process considerably.) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |
|--|
|  |
|--|



